AWE Mainta
e corant di Toko



MUCHANAN TA CONOCE E SATISFACCION Y RECOMPENSA DI PLANTA Y COSECHA NAN MES UN CUMINDA

MANERA ta conoci, programa di Green'S'Cool tin un asina yama 'Change Agent' den persona di e hoben Hannah Arends. Entre su responsabilidadnan como 'Change Agent', Hannah ta comparti informacion cu otro mucha y hoben pa conscientisa nan riba nos medio ambiente y kico nos por haci pa preserva esaki. Recientemente Hannah a ehecuta un proyecto cu un grupo di mucha di e bario di Savaneta. Durante un mainta, ademas di a combersa riba topiconan di hiba un estilo di bida mas sostenibel, tambe a motiva nan crea nan propio suministro di cuminda dor di planta. Hunto cu e muchanan a planta matanan di kenepa pa asina e muchanan por a experiencia con facil esaki por ta, pero tambe cu e proceso ta rekeri di pasenshi pa duna naturalesa tempo pa duna su fruta.

Esaki tabata e prome proyecto cu Hannah a realisa den su bachi di 'Change Agent' pa Green'S'Cool. E muchanan ta forma parti di un grupo di studiante di un 'Sunday School'. Nan a demostra hopi animo pa e proyecto pero tambe atencion pa loke Hannah tabatin pa conta nan. Na prome luga a splica nan kico e programa di Green'S'Cool ta encera y a duna algun ehempel masha facil cu nan como mucha na cas, na scol y den nan bario, por contribui na mantencion di nos medio ambiente.

Tambe Hannah a duna un splicacion di e necesidad cu tin na Aruba pa nos desaroya un suministro sostenibel di cuminda. Esaki kier men pa nos mes planta y cosecha loke nos ta come. El a motiva e mucha pa contribui na e vision di Santa Rosa pa tin un produccion local di cuminda di 20% di nos demanda pa aña 2020. Despues di esaki, y cu ayudo di Hannah, e muchanan a haci uzo di materialnan recicla pa traha pochi y herment y planta algun palo di kenepa. Green'S'Cool ta sumamente orguyoso di nan 'Change Agent' Hannah Arends pa su determinacion, creatividad y pasion, como tambe di tur e studiantenan di e 'Sunday School' na Savaneta cu a participa. Nan a haci un tremendo trabou. Hannah y e muchanan por sinti nan mes hopi orguyoso di biba y promove e estilo di bida Green'S'Cool.





E programa 'Change Agent' di Green'S'Cool a keda lansa na clausura di e 'Green Education Symposium' cu a tuma luga april ultimo na momento cu Prome Minister Mike Eman a anuncia y introduci e prome 'Change Agent' di e programa. Green'S'Cool su obhetivo ta pa encurasha y envolve mucha y hobennan pa ta activo den nan cas, scol of bario pa loke ta e topico di sostenibilidad. Hannah tin un talento natural pa traha cu mucha y tin bon man pa traha cu tera y mata. Ora cu un hende tin pasion pa loke nan ta haci, nan ta haci'e cu amor y ta stima loke nan ta haci. Si abo ta interesa pa bira un Change Agent of conoce un hoben cu e interes y cualidadnan necesario pa bira un Change Agent, por tuma contacto cu e oficina di Innovacion na info@bi.aw.

SVGA y CEDE Aruba ta inverti 450 mil Florin den ampliacion y renobacion di Cas Sjabururi

DURANTE un conferencia di prensa ofreci pa Stichting Verstandige Gehandicapten Aruba, coordinado Els van Homelen a splica riba dos proyecto cu nan tin andando pa mehora e facilidad di Cas Sjabururi y hunto cu esey e calidad di bida di e habitantenan cu ta hendenan special. Specificamente ta bay amplia e espacio den e cas ubica na Paradera, pero tambe renoba mueblenan cu ta hopi bieu. Una bes e proyecto ta completa, cada cliente lo tin su propio camber. Manera van Homelen a indica, esaki ta algo cu a bira un necesidad. "Su mesun camber pa e por drumi, sinta y relax un tiki. Di nos punto di bida ta hopi importante pa mehora nan calidad di bida."

E directiva di e fundacion tin dos aña caba trahando riba e proyecto aki, incluyendo e pintamento di mapa y recaudacion di fondo. Ta asina leu cu CEDE Aruba a dicidi di bay financia e costonan parcialmente cu ta representa un ayudo hopi grandi. Pa medio di otro donacion y tambe eventonan caminda a recauda fondo, Stichting Verstandige Gehandicapten Aruba a logra completa e 25% restante pa duna luz berde na e trabounan.

Actualmente Cas Sjabururi tin 12 cliente di cual 2 ta den entrenamento pa ora cu ta asina leu, nan muda pa un vivienda independiente; e otro 10 si ta biba den e facilidad y tin mester di cuido constante, dia y anochi. Van Homelen a aclaria, cu e ultimo aki "tin habilidad, pero mester di sosten." En general, e clientenan ta sali caya y ta participa den diferente actividad. Den nan tempo liber, ta forma parti di caminata di gruponan, como tambe Special Olympics. "Nos ta purba integra nan mas tanto cu ta posibel den comunidad…."

Pa loke ta trata e proyecto di ampliacion y renobacion, e ta consisti den actualisacion di e sistema di electricidad cu tin cerca di 30 aña bieu. Tambe ta bay cambia hopi di e mueblenan cu no ta den condicion mas pa nan uzo. "E cashinan y camanan cu tambe t'ey mester wordo cambia. Esey ta forma parti di e plan cu a hinca den otro," e coordinado a indica.

E organisacion a duna di conoce cu nan ta ricibi un subsidio di Gobierno, pero cu e proyecto aki ta financia solamente dor di CEDE Aruba y nan mes como institucion. E inversion tin un balor di 450 mil Florin y nan ta cla pa cuminsa cu sosten di un profesional facilita dor di CEDE Aruba tambe. "Si ta bon, nos ta bay sinta den e dianan aki cu e persona cu ta bay yuda nos y nos ta spera di bay mas lihe posibel." E siguiente proceso ta e preparacion di e bestek y destaho publico.

Representantenan di OPPA a reuni cu Minister di Finanza

AYERA mainta Minister di Finanza a ricibi e representantenan di Organisacion di Pensionado Publico Arubano (OPPA) pa papia tocante e ultimo desaroyonan relaciona cu pensioen y na mes momento pa aclaria cualkier incertidumbre riba e topico aki pa loke ta nan miembronan.

E representantenan di OPPA sigur a manifesta un disgusto pa e forma cu e acuerdo bilateral y tambe e ultimo protocol relaciona cu e ley di pensioen a desaroya mientras cu nan a wordo exclui di esaki.

Entre algun di e puntonan di e protocol cu e representantenan a trece pa dilanti, a menciona e 'gelijkbedrag', 'voor-/na jaarspremie', sin laga afo e AZV premie cu tambe ta preocupa e grupo aki.

Encuanto e asina yama gelijkbedrag, Minister Bermudez a splica cu esaki no a wordo presupuesta pa 2014, ni pa e añanan siguiente. Aparentemente esaki a keda elimina den e deliberacionnan pa yega na e reforma di pensioen, cual eliminacion a wordo considera como e contribucion di parti di e pensionadonan den e donacion di 170 miyon na APFA pa garantisa e pensionnan den añanan venidero.

OPPA na su turno a indica cu si ta asina, esaki lo significa un consecuencia huridico pa Gobierno di Aruba.

Pa loke ta trata e premie di AZV pa cu pensionadonan, e mandatario di Finanza a indica cu esaki a keda stipula for di tempo cu a introduci AZV, ya cu esaki ta pa esunnan activo so, pues un doño di trabao tambe mester paga un



parti di e premie. Tur otro participante, mester paga full e premie mescos cu comerciantenan ('zelfstandigen').

Minister Bermudez a informa cu actualmente e concepto di reforma di pensioen ta na Raad van Advies. Tur esten e prioridadnan pa e mandatario ta pa formalisa y nombra e comisionnan cu entre otro mester evalua e 'pensioenregeling' nobo (NPR 2014).



Explotion Media cu un gesto pa Mary Joan Foundation cu tin como titulo Union ta Forsa

CAROLINA Albertsz pa varios luna tabata preparando Union ta Forsa cu ta un produccion disco grafico yena cu cariño y inspiracion. E prome version di Carolina tabata yama Amor y Paz cu a wordo traha na 2003.
E CD Union ta Forsa ta dedica na Mary Joan Foundation unda e entrada ta bai ta 100% pa asina aporta y duna sosten na fundacion. MJF ta un un fundacion cu no abase di donacion tin su portanan habri pa esnan cu ta drenta cu problema di cancer nap echo y ta haya sosten di nos trahador social y como tambe nos psicologo. Danki na e personahenan cu ta resitando den e CD aki ta Jaqueline Suttle, Ruben Garicia, Ivo Yanez, Padu Lampe, Deta Figaroa Ft Cesar Olarte, Dhaddy Brokke, Roderick "Rocco" Franken, Faritah Luidens, Miguela Genser, Sharon Rose, Marlene V/D Linde, Atan Lee, Guisette Croes, Sheqayli Asencion/ Dana Arendsz, Cesar Olarte, Julissa Margarita, Boy Thode, Sandra Croes y Reina Lope cu ta resitando den e CD aki nos por bay genrea fondo pa sigui brinda e servicio necesario. E musica di fondo riba e CD ta un aporte cu a haya di 297Studio. Na e momento aki e CD ta disponible na Mary Joan Foundation pa un balor di 25 florin.
Pa mas informacion por yama Centro na 588-9999 of por mail nos na maryjoanfoundation@setarnet.aw por sigui nos via nos FB: mary joan foundation

Presidente nobo y un Mangashina di trabou pa Fundacion Mi Cutisa

FUNDACION Mi Cutisa (FMC) ta un fundacion cu a keda funda dia 10 di maart 2004 pa defunto sra. Imelda Eckmeyer. Nan prome presidente tabata sra. Charitza Tromp, kende a eherce e funcion pa un aña. Despues como miembro di directiva di Fundacion Mi Cutisa sra. Nathaly Lacle a eherce e trabou di presidente di FMC y awor desde 1 di oktober 2014 FMC tin oficialmente un presidente nobo den persona di Julienne Perez.
Ta un gran placer pa FMC anuncia nan presidente nobo na pueblo di Aruba, Boneiro y Corsou, ya cu den e casi 10 añanan di existencia di FMC, semper a traha cu persona y organisacionnan riba tur e tres islanan di habla Papiamento. FMC su meta ta pa duna un aporte na e desaroyo cultural y artistico na Aruba. FMC ta conoci pa nan trahenan tipico cu nan ta expone na varios ocasion, e boca dushi cu nan ta bende na diferente actividad cultural y pa e eventonan riba tarima cu nan a presenta te cu awor manera entre otro e obra teatral "Monologo di Vagina".
Julienne Perez, e presidente nobo di FMC, ta mira e trabou cu e lo bay haci hunto cu e directiva y tur boluntarionan di FMC como un reto. Particularmente e organisacion di un concierto cu musica di folklore di Aruba, Boneiro y Corsou, cu ya FMC a cuminsa prepara pa nan celebracion di 10 aña di existencia otro aña na maart.
Alabes FMC ta anuncia cu desde prome di october FMC tin un espacio na nan disposicion cu ta aloca na Tanki Flip 49-B, net banda di Garage di Rosel, prome cu bo yega e rotonde di Tanki Flip si bo ta bini di Noord. E localidad aki lo brinda e oportunidad na FMC pa cuminsa huur trahenan tipico di Aruba na un manera mas structura y tambe duna nan e oportunidad di bende varios buki, cd y carchi den idioma Papiamento. Tur esakinan ta forma di recauda fondo pa FMC por sigui organisa e tantisimo actividadnan cu nan tin planea. FMC a batisa e localidad aki cu un nomber tipico esta: Mangashina di Fundacion Mi Cutisa.
Un mangashina ta un edificio chikito den forma di un camber, cu antes nos grandinan tabata construi den cura di nan cas, cerca di e entrada di nan cunucu di plantacion. Den e mangashina aki nan tabata warda entre otro nan hermentnan pa traha den cunucu, nan simianan cu nan ta uza pa planta y tambe nan fruta y berduranan cu nan ta cosecha. En principio un mangashina tabata funciona como un deposito pa warda tur cos cu ta relaciona cu plantacion di un cunucu. Despues cu hopi hende no a sigui planta mas e mangashina a keda cu e funcion di deposito pa warda tur pertenencia aden. Esaki ta e funcion cu e Mangashina di FMC tambe lo bay tin. E localidad aki lo fungi como un sitio unda directiva y boluntarionan di FMC por reuni y traha, pero alabes como un mangashina pa warda y ofrece servicio di productonan tipico produci na Aruba, Boneiro y Corsou.
Si bo mester di un regalo pa un hacimento di aña, pa un bishitante cu a bini di afo of bo ta bayendo di biahe y bo kier un regalo tipico di Aruba of algo den idioma Papiamento? Bin bishita nos Mangashina di Fundacion Mi Cutisa of traha un cita via tel. 587.2005 of via micutisa@yahoo.com



|Vice-Prome Minister Mike de Meza

A studia rapport CFT, a manda reaccion y ta sperando e cana su caminda

DEN un conferencia di prensa cu a tuma luga diahuebs mainta Vice-Prome Minister ing. Mike de Meza a informa prensa riba e ultimo desaroyonan relaciona cu presupuesto supletorio.

Gabinete Mike Eman II a entrega Presupuesto 2014, pero a surgi un impasse entre Gobierno di Aruba y esun di Reino riba contenido di esaki. Den e conferencia di prensa Minister de Meza a splica cu "Gobierno di Aruba semper tabata dispuesto pa via di un forma transparente sinta cu Gobierno di Reino riba contenido di maneho total, di economia, financiero, hudicial, etc. Nos no tabata di acuerdo cu e proceso cu a encamina pa yega na un "aanwijzing". Nos a bisa di ta dispuesto pa coopera pa traha hunto cu Reino Hulandes y nos a coopera cu Secretariado pa College Financieel Toezicht haci un analisis transparente, unda nan por a sinta cu diferente departamento di Aruba pa haya informacion corecto. Y sinta hunto cu conseheronan pa bini cu un analisis riba presupuesto di 2014." Na mesun momento Gobierno di Reino tabata kier a haya un pronostico di e añanan cu ta bini.

E mandatario a informa cu Gobierno a lesa loke tin den e rapport, a discuti e puntonan y loke cu Aruba ta mira cu tin un balor agrega pa e pais, a hinca esaki den e presupuesto supletorio.

Tur e procedura ta cla, aproba door di Gobierno y entrega na Gabinete di Gobernador. Gobierno di Aruba awor tin cu sinta spera pa e proceso aki cana su caminda y pasa na e diferente instancianan, "pa por sigui cu e maneho general di e gabinete." Minister de Meza a papia tambe di diferente punto di preocupacion cu ta para den e rapport di CFT di cual un di nan ta AZV, esta cu ta te na final di aña tin un bista di kico e gastonan adicional ta, cual lo mester wordo paga door di Gobierno, banda di e Landsbijdrage anual. Esaki CFT ta considera un riesgo grandi pa finanza publico di Aruba. Gobierno ta studiando con pa limita e riesgo aki mas tanto posibel, via ley, pa e no pone un peso grandi riba finanza publico.



Un otro punto cu e College a pone enfasis riba dje ta pa temporariza y baha gastonan general di personal di Gobierno. Di un forma of otro, mester percura pa Gobierno haya mas entrada. Mirando e economia di e pais, e entrada cu Gobierno ta ricibi ta hopi mas abou cu otro paisnan den region. E rapport a bay tambe riba con ta duna contenido na un Presupuesto Balansa, tin un discusion ainda cu Reino Hulandes riba con ta bay logra e punto aki. De Meza a pone hopi enfasis riba e hecho cu e tema di Presupuesto Balansa ta algo cu for di e prome gobernacion di Gabinete Mike Eman a bin ta trahando riba dje. Hasta tin un acuerdo firma den Gobierno riba e tema.

Segun e mandatario, a menciona den e rapport cu e aña'ki mester a busca un prestamo di 213 miyon florin adicional (eenmalig) cu ta un "afkoopregeling" pa cu APFA, hibando e grado di cobertura di un solo biaha na 100%. "Esaki ta kita e riesgo cu Gobierno tabata carga. E ta costa rond di 170 miyon florin, mas o menos 9 miyon ta bay pa interes y tin e parti di AZV, cu ta 23 miyon florin cu mester wordo cubri."

E ariba menciona ta haci cu e deficit financiero cu a pone den 2014 lo subi di 4.9% cu a premira pa 9.3%, "pero cu lo baha despues di 2015 bek."

E mandatario a bisa tambe cu tin algun punto cu ainda ta studiando con pa ehecuta nan den e proximo añanan.

Gobierno di Aruba, e secretario di CFT a wordo informa, semper tabatin e obhetivo di rescata e economia cu tabata den un situacion fragil na 2009, cu caida di 15% den e economia. "Un di esnan mas afecta door di e crisis cu a cuminsa na 2008. Nos tabatin diferente retonan grandi ... APFA na punto di bati bancarota, gastonan di AZV saliendo di proporcion, etc.. A tuma decisionnan structural pa drecha problemanan structural di hopi aña. ...."

A menciona cu ta trahando buscando alternativanan pa Pais Aruba hayando mas entrada. Ta enfocando den e gobernacion aki riba Finanza Publico, door cu e economia a recupera. "Esaki ta momento pa concentra riba e tereno aki," de Meza a expresa.

|*Parlamentario Clarisca Velasquez*

Cu ki meta hendenan ta "sluis" placa riba otro cuentanan di banco????

ORA un hende cu tin cuenta coriente na un banco ta masha normal cu e por manda placa riba un otro cuenta na un otro banco pero ora e suma ta halto un bandera cora mester por bay halto na e banco pa haci investigacion dicon sumanan halto ta bay riba un cuenta na e banco for di un otro cuenta na un otro banco of na e mesun banco. En principio no mester ta inusual perrro esey mester sali for di investigacion cu e banco haci y si e banco nota for di su investigacion cu tin algo inusual e mester raporte na e instancianan concerni. di eynan por bin investigacion penal alrespecto. for di investigacion por sali tambe cu ta «sluis» placa cu un proposito sea pa «ontduik belasting» e ora nan ta haci nan mes culpabel na «labamento di placa». por pone hopi motibo cu en realidad no ta berdad manera «placa di ganashi» of placa di «aandeel» of otro excusanan. Pesey nos banconan y nos institutonan mester ta hopi alerta pasobra no ta narcotraficantenan so ta haci nan mes culpabel na «labamento di placa» cu placa cu ta bin di droga so pero hende cu bachi tambe ta haci nan mes culpabel na «labamento di placa» ora nan kier keda sin paga belasting por ehempel.



|*Parlamentario Clarisca Velasquez*

Manifestantenan mester corda riba nan meta y no bay contra polis

MANIFESTACION ta un derecho constitucional di cada hende y esaki ta wordo respeta pero a tuma nota cu den e ultimo manifestacionnan manifestantenan ta bay contra polis lubidando e meta real cu nan a bay manifesta. Polis su tarea ta di mantene orden publico y si no sigui instruccion di polis e por tin consecuencia. Pesey dirigentenan di manifestacion mester por pone orden y calma nan hendenan cu ta bay manifesta. Polis no tin color politico ora nan ta eherciendo nan trabao y mester respeta y sigui instruccion di polis. A tuma nota cu cierto momento ta falta respet na polis y ta manera cu e meta di e manifestantenan ta pa bringa y insulta polis. Esaki ta di condena y lamenta. Si organisador of lider politico no por tin "grip" riba su hendenan cu ta bin manifesta e ora e mester carga e consecuencia tambe paso e ta esun cu a pidi e permiso. Mester corda cu manifestacion ta un derecho constitucional pero un manifestacion ta costa gobierno (lesa pueblo) hopi placa tambe. Polisnan tey pa haci nan trabao y no mester bira meta di e manifestantenan pa insulta y falta respet na nan y ta urgi na organisadonan e.o. Partido politiconan pa nan instrui nan hende con pa comporta durante manifestacionnan y pa nan mantene nan mes na nan meta cu nan a bay manifesta.

Interesante charla ariba Papiamento y identidad Arubiano



DEN HAAG – Na Gabinete di Aruba a tuma luga un charla interesante ariba e idioma Papiamento y identidad Arubiano. E charla - organisa ariba iniciativa di Fundacion Splika conhuntamente cu Gabinete di Minister Plenipotenciario – tabata na encargo di Ramon Todd Danderé.

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a gradici sr. Todd Danderé pa tabata dispuesto pa e tene e charla na Gabinete di Aruba. E mandatario a subraya un biaha mas e importancia pa enfoca ariba nos idioma como parti di nos identidad y cu encuentronan asina ta contribui na esaki.

Sr. Ramon Todd Danderé den su charla Papiamento y Identidad Arubiano a trece padilanti con den transcurso di historia Papiamento a bira parti di identidad Arubiano y con leu e ta forma parti di e identidad ey actualmente.

Tempo cu West Indische Compagnie a haci doño di e tres islanan cu ta papia Papiamento, nan a prohibi e Europeonan pa establece na Aruba. Na aña 1754 e prome colonista ta haya permit pa establece na Aruba for di Curaçao. E Caquetionan tabatin contacto cu otro riba e tres islanan y na costa di Venezuela. Unabes cu e Europeonan a cuminsa establece na Aruba, e mestisahe Arubiano, cu a haya su di tres ingrediente cu e catibonan Africano, a cuminsa. Na Curaçao den siglo 17 e lenga di catibo a bira e lenga comun. Ora cu e prome colonista a yega Aruba for di Curaçao su lenga tabata Papiamento y e Caquetionan tabatin conocemento di Spaño y di Papiamento, cu tambe na Aruba a bira lenga general di e pueblo mestiso ey. Sinembargo segun sr. Todd Dandere ora cu enseñansa a cuminsa na Aruba na 1816, e idea ta pa duna "mas tanto posibel" enseñansa na Hulandes, pero "… na Islanan Abou Papiamento no solamente ta e lenga di pueblo, sino tambe e lenga mas stima di tur cu a nace aki. … Mester siña Hulandes como lenga stranhero, loke naturalmente ta di hopi influencia riba e resultadonan den enseñansa." (Encyclopaedie van Nederlandsch West-Indië, 1916: 525). Sinembargo, for di den siglo 19 e Hulandesnan ta exigi pa enseñansa ta na Hulandes. Tambe e gran mayoria di e propio pueblo ta mantene e vision aki te dia di awe.

Den su charla sr. Todd Danderé a ilustra con Papiamento ta domina e actual medionan di comunicacion. Despues di Papiamento, por nota tambe cu e idioma Spaño ta esun mas usual na Aruba, sigi pa Ingles.

Na aña 2003 Papiamento ta bira lenga oficial di Aruba, pero cu un status inferior na Hulandes, segun sr. Todd Danderé. For di den añanan cincuenta di siglo pasa Parlamentario y Ministernan ta discuti cu otro den Parlamento y den Conseho di Minister na Papiamento y nan ta dirigi nan mes na pueblo na Papiamento, pero e documentonan oficial ta na Hulandes y hasta na Ingles, pero, te ainda, no na Papiamento.

E conclusion di Magister Todd Dandaré ta cu pa loke ta Papiamento actualmente e pueblo Arubiano ta biba den un situacion skizofrenico: e ta stima su dushi Papiamento, pero frente otro lenga e no ta bib'e y sintie ni como di e mesun nivel ni cu e mesun status cu e ta biba y sinti e otro lenganan ey, a pesar di e conocemento mediocre cu mayoria di e pueblo tin di e lenganan ey.

|Cuerpo Policial Aruba a organisa "Tourism Policing Seminar"

Polisnan ta bon prepara pa sirbi e industria turistico

DIALUNA Cuerpo Policial a cuminsa cu un "Tourism Policing Seminar" facilita pa expertonan cu ta traha cu University of Central Florida. E iniciativa ta conta cu e sosten completo di Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF). Cada seminario, tumando luga den Alhambra Ballroom, tin un duracion di cinco dia y na final di otro siman casi tur Polis na Aruba lo a participa na e proyecto aki.

Inspector Andrew Hoo, District Chef di e districto di Noord a splica cu pa basta aña caba Cuerpo Policial tabata kier enfoca mas riba dunamento di servicio tanto na ciudadanonan local, como na e turista. Pa medio di educa nan mes riba dunamento di mas y miho servicio, Cuerpo Policial ta duna nan contribucion mas intensivo na un bon experiencia di vakantie na cada bishitante cu ta bin den contacto cu nan. Esaki na mes momento tambe ta con nos polisnan ta demostra nan compromiso cu e industria cu ta pone cuminda riba mesa di mayoria famia na Aruba como e pilar di nos economia.

Inspector Andrew Hoo a enfatisa cu tin biaha turistanan ta haya nan mes cu un situacion fastioso y Polis no kier haci un situacion fastioso mas pio, pero kier mas bien tin e instrumentonan pa por yuda disminui e efectonan negativo di e experiencia fastioso aki. E esfuersonan aki lo tin como efecto cu e turista cu a pasa den algo malo lo toch duna Aruba un otro chens pasobra loke por a bay malo ta wordo compensa cu bon servicio di parti di e comunidad, y particularmente di nos Cuerpo Policial.

E intencion tabata pa concentra riba e Polisnan cu ta traha den districto di Noord y na "beach", pero tabatin asina hopi interes cu a dicidi di ofrece e curso na tur miembro di Cuerpo Policial. Mando Polical ta mira e importancia pa fortalece e lasonan cu e sector turistico y ta contento di por traha hopi di cerca cu AH&SF, cu cual nan tin un bon relacion. No ta sin mas a scoge pa UCF, pero a tene na cuenta na prome luga e calidad y contenido di e training cu ta wordo ofreci pa por haya e resultadonan desea.

UCF ta situa den un di e areanan cu mas concentracion di actividadnan turistico na Merca, esta Orlando y tin hopi experiencia den e industria aki. Nan ta duna e curso aki na hopi otro luganan den Caribe; Aruba a pidi pa feedback di algun otro pais y esaki tabata hopi positivo.

Diabierna e prome grupo ta ricibi nan certificadonan y si e graduadonan ta desea, lo por sigui studia y profundisa nan mes mas ainda. Si algun dia un Polis kier por ehempel sigui e programa di "criminal justice" of lo kier bay Merca, e base cu el a ricibi aki durante e seminario sigur lo ta hopi util.







Segun Magaly Brito di SEPPA:

Gerencia, Minister, Gobierno y pueblo tambe tin un papel pa hunga den futuro di Post N.V. y su trahadornan

E avance di tecnologia den comunicacion a, ta y lo sigui menasa e futuro existencia di Servicio di Post.
Sinembargo, SEPPA, como sindicato cu ta representa e trahadornan di Post Aruba N.V. ta kere cu mas por wordo haci di parti di gerencia pa busca servicio y oportunidadnan nobo, n'e Minister encarga pa dirigi e esfuersonan, na Gobierno y pueblo en general pa sostene e compania y no haci uzo di servicionan priva.

Esaki ta un punto, cu segun Magaly Brito, Secretario General di e sindicato, nan a identifica nuebe (9) aña pasa.
"Tempo cu Gobierno a pasa Post pa un NV, e sindicato a pidi pa bay den un fase transitorio caminda ta prepara trahadornan den un cambio y pa yuda nan tambe enfrenta e tecnologia cu lo t›e desafio mas grandi cu Post lo tin."
Sinembargo esey no a sosode y gerencia di e compania estatal a scoge pa limita e personal na nan tareanan habitual.

"E maneho no a dirigi su mes pa busca servicio nobo y diferente y envolucra trahadornan cu nan por apropia di e Servicio di Post y mira cu e ta importante paso na final di dia ta nan pan." Adicionalmente, Brito ta señala cu trahadornan si a pone di nan parti mustrando comprension y confianza ora cu a haci cambio pa bira un N.V.
"Ta obligacion gerencia, e Minister encarga y Gobierno pa mustra e comunidad cu Post NV ta di nos tur esta di pueblo," segun e sindicato.
E ponencia ta cu na lugar di haci uzo di servicionan eyfo cu ta djis haci ganashi pa nan mes, mester busca pa laga e placa keda lora na Aruba mes.

"Nos mester haci uzo di Post NV mas tanto posibel," Magaly Brito a bisa. "Ta necesario pa nos ta consciente di esaki."
Como ehempel e sindicato a bisa cu e propio Gobierno ta hinca e trabou di reparticion di post den man di otro negoshinan priva.
"Esey ta yuda kibra Post NV. hopi mas."
Tanto e sindicatonan como nan miembronan ta spera cu ainda ta na tempo pa por duna un giro na e tendencia aki y asina brinda proteccion n›e trahadornan y nan famia.

Magaly Brito di SEPPA:

"Nos no sa kico t'e futuro di Post y trece trankilidad bou di e trahadornan y crea seguridad di trabou"

MANERA ta conoci, den transcurso di diarazon mainta tabatin un protesta na Postkantoor. Trahadornan di entidad a manifesta nan malcontento pa diferente desaroyo actual. Specificamente, empleadonan di e departamento di Besteldienst a para pafo di edificio como cu nan tin dos pa tres aña sin haya uniform nobo y ta considera cu esnan cu tin caba, no ta apto mas pa haci e trabou.
Secretario General di SEPPA, Magaly Britto, a informa e detayenan aki durante un encuentro cu prensa. E sindicato ta representa e interesnan di e trahadornan di Post Aruba N.V.

"Den condicionnan di trabou a para cu dunador di trabou mester percura pa paña di trabou," Brito a splica.
Esey ta mesun argumento cu a trece dilanti pa gerencia, pero a haya como reaccion cu e situacion financiero di e compania no ta duna pa cumpli cu e peticion.
Di nan banda, e trahadornan ta bisa cu mester yega na un solucion, pasobra nan tampoco no por keda traha den e pañanan cu nan ta aden.
"Nan no ta adecua ni representativo pa haci nan trabou," e sindicalista a informa.

Loke no ta aporta n›e situacion di e compania tampoco t›e hecho cu ya for di algun tempo, nan miembronan ta den un esfera di incertidumbre pa motibo di diferente rumor cu ta bisa cu Gobierno a pasa Post Aruba NV bou maneho di Setar y cu esey ta trece cune e retiro di un grupo grandi di empleado.
"Tin falta di claridad den e direccion cu Post kier bay," tabata e declaracion di Magaly Brito. Tur e puntonan treci dilanti ta percura pa un maneho, cu na opinion di e trahadornan ta depresivo y ta mete cu e condicionnan di e trahador.
E accion di protesta di diarazon mainta a dura pa dos ora, mientras cu e asina yama Accion di Morocoy ta bay sigui te ora bin claridad p›e preocupacionnan cu tin.

Otro punto cu e sindicato a trece dilanti ta cu durante añanan tin empleadonan cu tambe a cuminsa bira malo y riba conseho di e propio SVb, nan no por sigui reparti post riba bromer.
Na inicio gerencia a mustra comprension p›e situacion aki, pero esey a stop.
Segun trahadornan, e tolerancia di Directiva di Aruba Post N.V. ta hopi abou y nan mes ta promove conflicto cu e personal.
SEPPA a acerca gerencia y consecuentemente a avisa Gobierno.
Na cierto momento a propone e idea pa duna Polo Shirt, pero esey no ta suficiente.

E Minister a mustra di tin conocemento cu e situacion y ta buscando solucion.
"Nos no sa kico ta e futuro di Post y trece trankilidad bou di e trahadornan y crea seguridad di trabou," e Secretario General di SEPPA a finalisa bisando.

Homber ta duna keho di intento di ladronicia di su container

SANTA CRUZ—Central a manda Polisnan diahuebs 09.15, na Parkietenbos, na e Waste Processing Plant na unda un hende kier a bay cu un container. E homber V.M., naci na Aruba di 64 aña, cu ta na e sitio a bisa cu e ta doño di un container cu ta riba e tereno di Parkietenbos. Segun V.M. a bisa cu el a atrapa un conoci di dje, e homber L.D, naci na Aruba di 41 aña, cu un truck di transport na momento cu e kier a bay cu e container. E chauffeur di e truck, M.L. naci na Aruba di 36 aña, tabata na e sitio. E ta bisa cu e ta haci trabou pa hopi hende cu ta pagu'e, pa transporta container. M.L. a bisa cu el a sera un acuerdo cu e homber L.D. kende un rato prome tambe tabata na e sitio cu su auto un S-10, A-43704. Segun M.L. e homber L.D pa algun siman caba ta pidi'e pa e bay busca e container. E ta bisa cu el a pensa cu e container ta di L.D. , Polis a tuma keho y a pone Central na haltura.

Cas na Seroe blanco a haya bishita di ladron

SEROE BLANCO—Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 11.36, pa e homber N, kende ta bisa cu ladronnan a drenta den su cas. Esaki a tuma luga entre 09.00 y 11.20. E a bisa cu nan a bay cu difirente articulo. E lo manda un lista.

Xpresa Bo mes



Sr. Jan de Ruijter cu un mensahe hopi serio y sincero pa comunidad di Aruba

DIA 1 di october 2014 ta un dia historico; pueblo di Aruba ta pone un fin na regimen di Mike Eman.

Mi ta hopi contento di a participa na e marcha di demostracion di dia 1 di
october. Sinembargo mi mester a bandona e sitio banda di 7'or di anochi despues di e proceder, actitud y conducta debil di e cuatro ministernan cu na un manera arogante a bira lomba pa e multitud di hende.
Ta no mas diahuebs anochi na canal 22 mi a weita e reportahe impresionante, filma di berdad fantasticamente, tocante e demostracion, y aki mi ta manda palabranan di hopi elogio pa sr. Edmond Croes y full su team pa e "final editing" di un reportahe tremendo y realistico! Mi ta spera cu nan filmacion lo wordo manda pa Conseho di Minister di Reino (Rijksministerraad), pa hendenan na Hulanda tambe sa con enormemente serio nos situacion aki na Aruba ta!

Mei 31 1969 na Corsou.
E ultimo biahanan cu mi a weita un "riot commando" tabata den e siman di 10 di augustus 1977, tempo cu Betico Croes, awor d.f.m., a pone Aruba plat den su lucha pa nos Status Aparte, y dia 31 di mei 1969, tempo cu mi tabata traha na Corsou den Hotel InterContinental. Na Hotel InterContinental, dia 31 di mei 1969, diripiente mi a haya instruccion di e director di e hotel pa mi keda den hotel y pa sigur no bay pafor mas; mesun anochi ey, for di terasa riba e di dos piso, mi tabata observa, hunto cu algun cien turista, con Otrabanda tabata wordo cendi na candela.
E imagennan ey a bini back den mi memoria diahuebs anochi, ora mi tabata wak e reportahe riba canal 22. E filmacion riba canal 22 ta hopi serio, y ta duna un imagen berdadero di locual ta sosodiendo aki na Aruba. E ambiente y e furia tabata mescos cu manera nan tabata na Corsou na aña 1969.

E SPIRITO A SALI FOR DI DEN E BOTTER, Y E FURIA A EXPLOTA.
Mike Eman awor por haci solamente 1 cos: regresa Aruba inmediatamente, y entrega retiro di su gabinete completo.

Si Mike Eman den su arogancia comete e eror grandi di no regresa, y di no entrega e retiro di su gabinete, esaki lo resulta den un eror historico, pasobra Aruba ta cla pa explota. Mi ta sinti esey te den mi wesonan!

Pueblo ta harta di 6 aña di terorismo cu intimidacionnan, mentiranan, persecucion politico, cultura di miedo, venganza y rencor, tur asuntonan cu ta tipifica tur e Eman-nan, di berdad no Mike so; e ta un malesa di famia, tambe cerca su mita ruman, mayor cu ne.

Den e ultimo aña mi tabata puntra mi mes continuamente, ki dia pueblo di Aruba lo a lanta for di soño; bon, esey a socede awor, y mi ta hopi impresiona cu esaki.
Pueblo a papia, y Mike Eman mester bay cas, prome cu cosnan hopi serio cuminsa sosode na Aruba.
Y e cosnan ey lo bay sosode, mi a sinti esey, pueblo ta harta, tambe di e storianan baho di un Aruba berde y di conferencianan berde; mi ta premira cu Aruba ta bay completamente plat si Mike Eman no tene honor na su mes y entrega su retiro.

Canal 22 y Solo di Pueblo
Telearuba y canal 15 ATV a scoge pa haci comosifuera no tabatin nada particular tabata tuma lugar, y no a mustra nada di e demostracion. Cu esey nan no ta haci Aruba nada bon. E rabia riba Aruba no ta pasahero, y e furia di e pueblo lo afecta Tele Aruba y ATV tambe. Mi ta conseha un y tur cu kier Aruba bon, pa awor en adelante sintonisa canal 22, y lesa Solo di Pueblo, pasobra ey bo ta scucha y lesa e noticia berdadero. Na e dominacion y e dictadura di ATV, Telearuba y Diario awor lo bin un fin!

Arthur Dowers
E unico cos cu mi por bisa di e actuacion di polis, ta cu e maneho di Arthur Dowers
a faya atrobe por completo. Mi ta haya un crimen e manera cu a bati duro cu klop riba hendenan desespera. Pakico no ta bati riba e 8 ministernan cu ta pone bo stoma bira, y riba e 13 parlamentarionan berde cu a sigui ciegamente nan lider di secta Eman, y a ocasiona e miseria aki, y awor mester carga e responsabilidad pa esey. Ta nan ta e culpabelnan, y no e hendenan desespera cu dia 20 di luna no sa di unda nan por saca e placa pa come y bebe. Pa no papia mes di e aumento di 15% di e cuenta di electricidad y consecuentemente e aumentonan di e cost of living, di cuminda y bebida, di paña y mantencion, pasobra TUR COS ta bay bira mas caro!

Un mensahe sero y un peticion urgente.

Como un columnista fiho cu ya pa hopi aña ta investiga y ta duna informacion y splicacion, mi ta haci un apelacion urgente riba cada uno cu un poco sensates, y cu ta stima nos isla Aruba, manera Gobernador, Representacion di Hulanda na Aruba – VNO, Camara di Comercio, lidernan politico y otro organisacionnan: Por fabor, bay papia cu Mike Eman, y lague comprende cu e unico opcion cu ta resta, ta pa e retira, y entrega retiro di su gabinete!.

Probablemente mi ta e unico persona na Aruba, kende tabata meimei di e candelanan y e disturbionan na Corsou dia 31 di mei 1969; mi no kier bisa cu esaki lo bay sosode na Aruba, pero si cu na e ambiente mi ta sinti hopi cla cu e spirito y e furia no ta bay bek den e botter: e furia t'ey, y ya no ta bay desaparece mas.
Ya no ta cuestion di no tuma ningun riesgo, pero ta un cuestion di actua cu sensates. E maneho di Mike Eman a faya por completo. Ya esey a ser bisa caba door di IMF, Standard and Poor's, y tur "rating agencies", dor di Conseho di Minister di Reino, minister Plasterk, premier Rutte, e College Financieel Toezicht, y awor dor di e Pueblo!

Laga nos no bisa cu nos no kier tuma riesgo pasobra e Arubiano ta mucho pacifico pa kima su isla Aruba, pero laga nos uza nos tino y convence Mike Eman cu cosnan no por sigui asina. No laga cosnan yega asina leu mes cu ta bini un welga general, y cu Aruba ta wordo poni plat; e problemanan aki no ta bay desaparece mas, pues no sigui provoca e Pueblo.
E relacion entre Mike Eman y e Pueblo no t'ey mas, pues pone un fin na e asunto aki na un manera civilisa y sabio. No laga cosnan yega di e leu ey manera na Venezuela, unda Nicolas Maduro cueste loke cueste kier keda na poder, of manera na Hong Kong, un ciudad cu ta plat, te ora cu bini un cambio.
Mi apelacion ta dirigi specialmente riba sr. Gobernador di Aruba y riba Representacion di Hulanda na Aruba - VNO.
Mi ta confia riba bo experiencia, bo sabiduria, sensates, y bo amor pa Aruba!

Jan de Ruijter
janderuijter@yahoo.com
Oranjestad, october 3, 2014

Local y bishitantenan lo disfruta di un gran edicion di Caribbean Sea Jazz Festival Aruba

Minister Oduber ta gradici organisadonan pa nan contribucion na nos isla





DIAHUEBS atardi Minister Otmar Oduber tabata presente na e conferencia di prensa organisa pa Caribbean Sea jazz Festival Aruba, net un dia prome cu e gran fin di siman yen di musica riba nos isla.

Minister Oduber a dirigi su mes na prensa local como internacional y na e diferente artistanan presente durante e conferencia y a felicita e organisadonan di Caribbean Sea Jazz Festival, cual a inicia chikito y cu perseverancia di specialmente Eric Jan Eman a bira un festival hopi grandi reconoci internacionalmente, un festival cu e aña aki lo ta celebrando su di 8 edicion.

E festival aki ta contribui grandemente na promocion di nos isla den exterior y mirando cu tur aña e ta creciendo mas, e atencion internacional ta creciendo cu ne tambe, pa no menciona e parti di cobertura di medionan internacional, cual ta uno hopi grandi.

Tambe e mandatario a duna di conoce cu den cuadro di turismo y su relacion cu comunidad, Caribbean Sea Jazz Festival Aruba ta cuadra perfectamente cu e importancia di e relacion aki. Ta involucra nos localnan y nos bishitantenan den un ambiente cultural Caribense.

Minister Otmar Oduber den nomber di Gobierno di Aruba a gradici Eric Jan y henter su ekipo oa contribui cu nos isla grandemente.



Reaccion di gerencia riba e accion di protesta na Post Aruba N.V.

RIBA 1 di october 2014 mayoria empleado di e departamento di bestelling y algun di e departamento di postpakket a dicidi di welga pa dos ora y mey durante orario di trabao.

E sindicato no a informa Gerencia di Post Aruba adelanta cu e welga lo tuma luga y pa ki motibo lo tuma accion. Riba dia di e huelga un supervisor a wordo informa door di un shopsteward cu lo haci un "walk out" pa demostra nan malcontento di nan uniform.

Banda di e hecho cu Post Aruba no por a haci ningun preparacion pa asina por a sigui opera durante e welga, perhudicando e servicio na e cliente, a pone Post Aruba den un mal imagen.

E director a dicidi di tuma contacto cu secretaria general di SEPPA, señora Magaly Brito pa asina haya sa oficialmente e motibo dicon e welga a tuma luga. E director a wordo informa e momento ey cu e welga a tuma luga door cu, no tin uniform nobo, cu supervision a bira mas estricto y cu tin insiguridad tocante e futuro di Post.

Gerencia di Post Aruba a splica cu e situacion financiero rond di mundo di e oficinanan postal ta uno conoci y hopi precario. E problema financiero di Post Aruba, como e administracion postal di Aruba no ta uno diferente. Tin un caida drastico den e cantidad di carta y trabou di entrega en general. Esaki ta causa cu e situacion financiero di Post Aruba ta uno hopi dificil.

E situacion di Post Aruba a wordo splica na januari 2014 na e empleadonan. Den e caso specifico di e uniform, e sindicato SEPPA a manda cartanan tocante e tema aki y Post Aruba a responde e cartanan na unda nan a splica cu na e momento aki lo no ta posibel pa por provee e uniformnan y cu Post Aruba lo cumpli cu esaki manera ta posibel. Gerencia ta na altura di e necesidad y responsabilidad di duna e empleadonan uniform nobo, pero lamentablemente nan ta haya nan obliga di nenga esaki pa motibonan financiero. Gerencia a haci y ta haciendo su maximo esfuerso pa cumpli cu tur otro obligacionnan financiero di empleadonan.

Post Aruba ta informa cu tin un proceso andando pa busca mehoracion den e servicio di Post pero esaki lo wordo informa na e momento cu e bira algo definitivo.

Minister Paul Croes: Reunion interesante cu UNICEF



NA 2013 un investigacion a tuma luga riba e situacion di muchanan na Aruba. E investigacion aki a conduci na un rapport cu recomendacionnan importante pa asina mehora e calidad di cuido, participacion, educacion y salud di nos muchanan y hobennan na Aruba. E investigacion aki a wordo haci pa UNICEF (Internacional).

Minister Paul Croes tabatin e honor di por a reuni cu Director di UNICEF (Hulanda) y representantenan Mark Wijne, Karin Kloosterboer y a mustranan riba e maneho integral di hubentud cu Gabinete Mike Eman II a institui. Un forma di cooperacion entre diferente Ministerio y departamentonan. UNICEF a mustra cu nan ta hopi interesa den apoya nos pais den desaroya capacidad di nos profesionalnan, den procesonan mas eficiente pa cuido di nos muchanan y programanan pa hubentud. Minister Croes ta contento di mira cu instancianan renombra kier apoya Aruba den yega na e "Generation of Leaders". Famia, educadornan y nos sociedad por apoya den e proceso aki.

Evelyn Wever-Croes: mi tin berguensa di loke fraccion di AVP a haci den 6 minuut

Evelyn no kier ni un cen di e bulto di placa ey

LIDER di MEP Evelyn Wever-Croes a reacciona masha rabia y indigna riba locual e 13 parlamentarionan di AVP a haci pa drecha nan salario den 6 minuut. Hustamente na e momento cu e 13 Parlamentarionan ey ta pasando pueblo e medidanan di mas cruel, manera un ladron di anochi nan a core drecha nan salario, supuestamente pasobra llnan lo ta igual cu ambtenaar. Di unda nan ta saca un estupidez asina grandi? "Mi ta masha decepciona y bergonsa con e parlamentarionan ey por ta asina egoista. Pero mi ta totalmente babuca di mira un Mervin Wyatt-Ras y Marisol Lopez-Tromp cu supuestamente a vota pa "versobering" awor manera ladron di anochi yena nan propio saco mientras pueblo ta wordo suta cu medida. Ta con sinberguensa y sin gevoel bo por ta?" lider di MEP a reacciona.

"Mesora mi a dicidi cu ami si no kier ni un cen di e bulto di placa ey cu nan a fix pa nan mes. Ami ta solidario cu pueblo y mi ta di opinion cu nos mester duna ehempel na pueblo: nos mester entrega prome, y despues pidi pueblo pa entrega. Hamas por ta asina cu Parlamentarionan ta aumenta nan salario, y baha esun di pueblo. Esey ta inhusto! Mescos cu e aumento di tarifa di coriente: 15% pa esnan cu no ta gasta hopi, y rebaho di 4% pa esnan cu ta gasta mas! Anto cu aprobacion di e parlamentarionan di AVP. Sea e parlamentarionan aki a perde nan strea di nort, of nan ta realmente sin berguensa y sin gevoel" Evelyn Wever-Croes a declara.

Mientras tanto ta wordo bisa cu e fraccion berde, despues di a vota na fabor 13 biaha, awor a realisa cu tin un eror garafal den e ley, y kier trek in e ley. "Hamas ma tende algo asina absurdo. Ken a hasi e eror? Chris Dammers y Arthur Dowers cu a defende e ley? Marisol Lopez-Tromp cu a bulldozer e ley violando tur reglamento di orden? Y kico ta pasa cu esnan cu a comete e eror: nan ta tene honor na nan mes y tuma nan retiro? Nan mester stop di gaña hende, e berdad ta cu nan ta hende sin berguensa y sin gevoel, y awor a bin "opdracht" di ariba cu nan no por horta pueblo di e forma aki, y kier gaña cu tin eror. E eror mas grandi ta na momento cu tur 13 parlamentario di AVP a core vota VOOR sin sikiera pensa prome" Evelyn Wever-Croes a conclui.

Segun parlamentario Dangui Oduber

Dia un gobierno abusa di su poder y falta respet pa pueblo ta pasobra e mester bai cas!

UN biaha mas nos pueblo a experiencia un dia hopi scur pa democracia di nos pais Aruba. E gobierno aki kier trapa un derecho constitucional di pueblo pa manifesta. Un gobierno cu kier silencia bos di pueblo y abusando di nan poder a demostra cu nan no ta respeta bos di pueblo. Ciudadanonan preocupa cu e situacion na Aruba a bay manifesta pacificamente pa demostra nan disgusto contra un gobierno di medida. Un gobierno cu a primintí e pueblo aki cu lo elimina BBO, lo percura pa tene Valero habri, lo reduci costo di bida, lo reduci tarifa di coriente cu 25% y mas importante NO lo bin cu MEDIDA! E gobierno aki a converti su mes den e gobierno di MEDIDA! Nunca antes den historia di nos pais un gobierno a introduci tanto medida den un periodo asina corto. E efecto cu e medidanan aki ta bay tin pa e poder di compra ta bay ta devastador. Na December 2013 a aumenta e prima di AOV cu 30%, comercio ja caba a subi su prijsnan pa e motibo aki. Awor aki ta bay aumenta e prijs di coriente cu 15% pa pueblo y cu 11% pa comercio. E medida aki lo bay aumenta e costo di bida directo cu 30% pasobra e pueblo no mester lubida cu e tin cu bai paga 15% mas pa luna na coriente y comercio lo bereken door su prijsnan pa e supermercadonan y esakinan lo bereken e prijsnan door pa e consumidor cual ta pueblo. Aki bo ta papia di un medida cruel y directo cu lo caba di emprobrece nos pais.

Pa e motibo aki pueblo a dicidi di subi caya masalmente pa pidi gobierno revoca e aumento inhusto y infunda di 15% di tarifa di coriente. E trato cu e manifestantenan a haya ta pa di 2 vez consectivo ta uno inaccacetabel y den un democracia bibo nunca antes bisto. Den pasado mi por a experiencia varios manifestacionnan y nunca antes mi a mira un gobierno abusa di nan poder manera awor ta e caso.

E gobierno aki a trata manifestantenan manera criminal. Un biaha mas gobierno a manda RIOT COMMANDO riba pueblo pa sutanan cu klop y abusa di hobennan, nos grandinan y te hasta mirones nan.

Den un pais civico manera Aruba cu hendenan respetuoso actonan asina no mag di tuma luga. Mi mes por a wak y experiencia pa prome biaha con polisnan tawata bati ciudadanonan inocente cu klop. Nan a corre tras di hendenan di edad manera ta criminal nan ta.

Mester pone enfasis cu e manifestacion tawata uno pacifico y den oranan di anochi polis a scoge, cual un biaha un escogencia robes pa bolbe manda riot commando riba nos pueblo cu ta luchando contra in inhusticia. Den oranan di anochi mayoria hende ja caba a bandona e sitio y si polis a warda un rato mas tur cos lo a cana trankilo. Pero nan a scoge pa manda Riot commando un biaha mas.



Mester recorda pueblo cu tempo di gobierno di MEP tawata tin welga di 7 siman largo. E tempo ey, ningun dia gobierno a manda riot commando of polis riba e manifestantenan. E manifestantenan e tempo tawata bringa pa nan derecho segun nan y gobierno a respeta esey y a duna nan espacio pa haci esaki. Nan a cera aeropuerto, nan a blokia entrada nan waf, nan a kibra bestuurskantoor, nan a cende candela dilanti bestuurskantoor y tur esaki a wordo tolera pasobra gobierno anterior tawata respeta pueblo y nunca a pensa pa sali maltrata pueblo. Contrario na esaki ya caba ta na di 2 ocasion cu e gobierno di regimen Mike Eman ta abusa di nan poder y ta manda polisnan castiga pueblo. Nan ta castiga pueblo cu klop pasobra pueblo ta manifesta contra aumento di coriente. Unda e respet pa voz di pueblo a keda. Unda gobierno su decencia a keda.

Dikon gobierno ta maltrata pueblo asina aki? Acaso tur hende riba e pais aki mester keda keto? Acaso nos ta bibando den un pais cu birando communista?

Dia un gobierno kier mina y kita e derecho di pueblo pa vocifera su mes ta pasobra nos ta perdiendo nos libertad di democracia.

Welga di hamber a dura un siman largo. A insulta gobernador, a tira gobernador cu awa, a bati weya dilanti oficina di gpbernador y tur esaki a wordo tolera. Ningun dia mi a wak Riot commando haci acto di presencia eynan. Anto e ora ta puntra gobierno, cu cual midi e ta midi?

Manifesta bo disgusto ta un derecho universal den cualkier pais democratico cu mester wordo respeta pa gobierno. E gobierno aki ta un gobierno dictatorial cu NO ta accepta pa pueblo manifesta nan disgusto. E gobierno ta kere cu loke a pasa ta silencia e voz di pueblo. Al contrario awor e pueblo ta bai lanta y para e abusonan di e gobierno aki y manda un senjal cla cu e medidanan no lo wordo traga.

Ta e pueblo so por salba Aruba di e gobierno aki cu ta castigando nos sin misericordia.

Dos ladron a bay bende joyas y a keda atrapa

SAN NICOLAS—Polisnan a bay diahuebs 17.20, na Juwelenhuisje den B. v.d Veen Zeppenfeldstraat, naunda dos mucha homber a purba bende joyas cu e trahado a reconoce nan como joyasnan cu a wordo horta for di e tanta di su yiu. E trahado ta bisa cu dos mucha homber a drenta cu un cantidad di joyas y kier bendenan. Tambe e ta bisa cu el a reconoce e joyasnan. Segun su declaracion, ladronnan e siman aki a drenta den cas di tanta di su yiu y nan a bay cu basta joyas. E mucha homber V.R.M. a bisa cu e joyasnan ta di su prima. E dos mucha hombernan A.T. naci na Aruba di 26 aña y a V.R.M. naci na Colombia di 21 aña, a keda deteni pa encubrimento y ladronisia. Polisnan a hibanan warda di San Nicolas, naunda nan a keda presenta dilanti Fiscal Auxiliar y a keda cera. E joyasnan a keda confisca.

Aruba Bank ta celebra Dia Internacional 60+

Tayer masha informativo riba "Online Banking"



E celebracion di Dia Internacional 60+, dia 1 di october ta data desde aña 1990, unda Nacionnan Uni a pasa e decreto pa celebra cada aña di un manera original e importancia di esnan cu ta 60plussers. E aña aki e tema ta "Leaving No-One Behind" y ta concentra su mes riba e simpel factor di educa nos grandinan pa nan por sobrevivi den e mundo moderno, teniendo na cuenta cu pa 2030 mundo henter lo conta cu alrededor di 1.4 biyon ciudadano riba 60 aña.

Den cuadro di e importancia di e cifranan aki, Biblioteca Nacional hunto cu Aruba Bank a organisa dos tayer di "Online Banking" pa e 60plussers.
Den e sala di computer di Biblioteca Nacional a siña interesadonan con pa haci diferente transaccion bancario via Aruba Bank su sistema di Online



Banking – Aruba Bank Online (ABO).

Aruba Bank asina ta contribui na promove un sociedad pa tur y ta sostene e tema di e celebracion internacional, na unda ta tuma tempo pa nos grandinan. Un gesto bunita y di aprecia.

Hungado fiel di Lotto 5 a gana 230 mil florin



DIASABRA 27 di September ultimo, Filomena T. a hunga y a gana cu Lotto 5. Filomena semper ta den wega cu Lotto y su wega preferi ta Lotto 5. E ta hunga su numbernan vast cu ta consisti di fecha natal di su sernan keri.
Masha contento el a pasa Oficina di Lotto pa asina busca su check hunto cu su yiunan. Filomena a cumpra e ticket ganado na Gialis Lottery na Paradera. Numbernan ganado tabata: 01-04-07-10-19.
Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Homber agresivo a haya un cuarto gratis

ORANJESTAD—ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diahuebs 00.17, na haltura di Crystal Casino, naunda tin un homber agresivo. Eynan e guardia ta bisa cu el a mira un homber desconoci bula over di e cura y kier a bay na e yatenan. Ora cu el a bay papia cune, e homber a bira hopi agresivo. Polis a papia cu homber, kende ta resulta di ta un tal A.T. di 47 aña biba na Aruba, y tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. El a bira hopi agresivo contra polisnan. El a keda deteni y sera.

Tele Aruba lo transmiti e celebracion di patrona di Aruba, Mama Maria di Alto Vista dia 7 di october

DANKI na cooperacion di S.E. Ministro ing. Mike de Meza y Director di Tele Aruba sr. Victor "Toko" Winklaar, esunnan cu ta malo na cas o den hospital y esunnan cu no por ta presente personalmente, por sigui e celebracion di fiesta di nos patrona via Tele Aruba, diamars awor, cuminsando for di 5:30'or di atardi.

E lo bira un celebracion grandi cu asistencia di tur parokia di nos pais, na unda lo bai tin un coro Nacional y tambe invitacion a bay pa tur mandatario pa nan tambe ta presente.

Mientrastanto por menciona cu centenares di fielnan ta asistina e nobena tur atardi. E parokianan ta haciendo un bon trabou pa presenta un bunita homenahe na nos Patrona stima, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista.

Diabierna, awe, tin Adoracion Nacional, despues di e Santo Sacrificio di Misa, na unda Santisimo ta bibo presente ariba altar na Kapel di Alto Vista.

Gruponan uniforma, studiantenan, deportistanan, politiconan, famianan, henter comunidad ta keda invita pa bin celebra e gran fiesta diamars awor 7 di october.

Despues di misa dia 6 di october lo cuminsa cu vigilia, door di e gruponan di oracion di e parokianan, cu lo termina dia 7 mainta. Henter anochi ta bay tin vigilia.

Corda cu e kapel ta keda habri 24 ora pa dia, na unda tin seguridad, luz, danki na S.E. Ministro drs.mr. Arthur Dowers, cu a pone CEA na disposicion di e Comision Nacional, mientras cu Cerd nv a percura pa e luznan. Tambe S.E. Ministro sr. Benny Sevinger a yuda cu tur e tentnan y e stage.

Aruba ta di fiesta, Religion Catolico ta di fiesta. Asisti sin falta.

Henk Brons ta bira representante nobo di Hulanda na Aruba, Corsou y St. Maarten

MINISTRO Plasterk (di Relacionnan Exterior y Relacionnan di Reino) a nombra Henk Brons, di 57 aña, como representante di Hulanda na Aruba, Corsou y St. Maarten. E nombramento aki ta drenta na vigor dia 1 di januari 2015.

Actualmente sr. Brons ta director general di Departamento di Informacion di Reino (Rijksvoorlichtingsdienst) na ministerio di Asuntonan General.

Henk Brons a cuminsa su carera den periodismo. Despues el a drenta den servicio di gobierno di reino, unda el a ocupa diferente cargo den comunicacion gubernamental, entre otro como director di Informacion na ministerio di Enseñansa, Cultura y Ciencia. Como representante di Hulanda na e paisnan Caribense di Reino, e ta bira sucesor di sr. Gerard van der Wulp, kende na cuminsamento di otro aña ta baha cu pensioen.



DEPORTE

Dos hoben medayista di Caribe a sali pa Surinam

Cherley y Jonathan ta representa Aruba na Youth Caribbean Cycling Championship 2014

A sali pa Surinam e atletanan, Cherley van der Linden y Jonathan Croes, kendenan aña pasa a destaca cu nan puesto riba podium durante e campeonato di Caribe cu a tuma luga na Aruba. E fin di siman aki, ambos atleta ta representa Aruba na e campeonato hubenil di ciclismo di Caribe pa asina defende nan titulo obteni na 2013 y purba surpasa esaki.

Cherley y Jonathan a wordo someti bou di un periodo largo di entrenamento y preparacion dor di Sr. Ervis Benitez, e entenador nacional di ciclismo. Diasabra ambos atleta lo demostra nan potencial den e disciplina di Time Trial. Diadomingo ta turno pa e disciplina di ruta cu diferente distancia pa cada categoria.

Di parti e team Go Fast, tur mayornan, familiares y amigonan ta manda e miho deseo pa Cherley, Jonathan y tambe e atleta hubenil Eugene Dirksz, Jair De Santiago, Gabriel & Oriana Thielman, coach Ervis Benitez tur clase di exito cu nan participacion na Surinam.



|Heineken y Crush Power ta anuncia:

E Gran final di Copa San Nicolas diadomingo awor riba veld di Madushi Stars



E grandioso torneo Copa San Nicolas dedica na baluartenan Frenk Kock y Lucio Geerman organisa pa Crush Power y su capitan Rodimar Geerman auspicia pa Aruba Softball Bond y patronisa pa HEINEKEN ta yegando su final e weekend aki. Despues cu 10 ekipo di San Nicolas a bataya pa 6 siman largo e 4 miho ekiponan cu a clasifica lo continua den un Page System Playoff pa determina e campeon indiscutibel di Copa San Nicolas 2014 den su di 13 edicion. Diasabra 4 di October cuminsando pa 2pm directamente for di Bonaire "Real Stars" lo hunga un wega amistoso contra Aruba. Pa 4pm e ekipo cu a termina na di 4 luga Crush Power lo enfrenta Eagles kende a termina na di tercer luga y kendenan ta defendiendo nan titulo di 2013. Den e wega aki e perdedo lo bisa ayo na Copa San Nicolas mientras e ganador lo hunga contra e perdedor di number 1 vs number 2. Pa 530pm lo tin un wega amistoso entre Serlimar Aruba vs Serlicor di Corsow y pa 730pm Guadirikiri kende a termina na prome luga invicto lo enfrenta Novatos kendenan a termina na di dos luga cu un derota. Ganador di e wega aki lo bay sinta warda y ta den final diadomingo atardi mientras e perdedor di e wega aki lo bay hunga contra e ganador di e wega entre Crush Power y Eagles. Diadomingo 5 di October pa 10 am wega amistoso Salo Park vs Serlicor di Corsow. 12pm wega interesante entre e ganador di e wega entre Crush Power y Eagles vs e perdedor di e wega entre Guadirikiri vs Novatos. Un pa tera y un pa lama. Ganador di e wega aki lo pasa pa e gran final contra e ganador di 1 vs 2. Pues fanaticada weekend aki e gran final di Copa San Nicolas. Bar y cushina lo ta bon surti y e ambiente lo ta unico.

Stichting Tiger Taekwondo Academy di Regreso for di 4th Annual All Star International

Open Champion Ship Orlando cu tremendo resultado Dylan Croes











Guardian Group – Duathlon Nacional 2014

ARUBA Triathlon Association ta organisa diadomingo, 12 di october 2014 e Guardian Group Duathlon Nacional pa mucha, junior y adulto. Por participa Individual of den Team di Relevo.

E evento aki ta cuminsa na Boca Cathalina pa 7:00 di MAINTA.

Inscripcion:

Miembro : AWG.10,--

NO miembro : AWG.20,--

Team di Relevo : AWG 30,--

Distancia: Mucha te cu 14 aña Run 2.5 km – Bike 10 km – Run 1.5 km

Junior/Adulto Run 5 km – Bike 20 km – Run 3 km

Por inscribi via: www.arubatri-athlon.com

Pago di inscripcion lo sosode e mainta prome cu e evento.

Ultimo dia pa inscribi lo ta 9 di october 2014.

Esaki ta e conexion cu pedido di e medayanan.

A.T.A. ta spera e tri atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora.

Lo tin medaya pa e categori-anan y trofeo pa e Campeonnan Nacional Dama, Cabayero y Mucha..

s y Lordkaan Sanchez dos atleta cadet cu a sobresali den nan pelea







DIA 2 October Stichting Tiger Taekwondo a regresa back for di Orlando cu un bon resultado di su atletanan cu a bai participa na e di 4th Annual All star International Open Champion Ship. E pais nan cu a participa ta Aruba, Mexico, Jamaica, Panama, Trinidad & Tobago, Puerto Rico, Surinam, Honduras, Switzerland, Dominican Republic y USA. Nos di Stichting Tiger Taekwondo Acadmy ta hopi contento cu e resultado di nos atletanan nan a hacie un tremendo trabouw pa saka cara di nos dushi Pais Aruba. Nos kier a duna un danki na tur e mayornan cu a bai participa pa apoya nan juinan paso sin nan a apoyo e muchanan no por a logra na objetivo locual ta algo hopi grandi pa nan.

DYLAN Croes den su prome pelea contra USA el la gana 5-4 Oro. Den su di dos pelea e la enfrenta otro di USA unda e la gana 4-2 y a haya Oro. Lordkaan Sanchez tabata den un pool di 3, su prome pelea a bringa contra Jamaica unda e la knockout score ta 16 - 3 pa despues e bai enfrenta USA unda cu e la gana 12-0 asina e ta hanja su medalla di Oro.

Angelo Rodriquez riba e diabierna nan a bringa den e grupo do TK5 unda nan a enfrenta Surinam pero nan a sali na di dos lugar medalla di silver. Despues e diasabra e tabata den un pool di 8 atleta a enfrenta un Atleta di USA, ora e pelea a cuminsa Angelo tabata tin e di prome round domina 2-0, den e Segundo round e la cai 4 biaha y asina e atleta di USA a hanja dos punto door cu angelo a hanja giongo unda nan a empata 2-2 despues e la logra hinca 3 punto mas unda e score a bira 5-2 despues USA a pone un punto mas y e score 5-3 den e ultimo minuut USA ta logra score na cabez unda e ta bai cu un punto mas ariba y e pelea ta termina cu un score di 6-5. perdiendo Anglo pa 1 punto

Eiber Torres a enfrenta Santo Domingo cu un score di 7-3 pa Santo Domingo y Eiber ta keda na di dos lugar cu silver

Waine v/d Biezem a enfrenta USA cu un score di 6-2 pa Usa y Waine ta keda na di dos lugar cu silver

Charrick Winterdaal enfrenta Santo Domingo cu un score di 12-6 pa Santo Domingo y Charrick ta keda na di dos lugar cu silver

Jairson Winterdal tabata den un pool di 3 y a enfrenta USA cu un score di 9-7 pa USA y a sali na di tres luga cu brons

Lucas Croes enfrenta USA cu un score di 9-8 pa USA y a keda na di dos lugar silver

Zyon Thielman a enfrenta USA cu un score di 16-14 pa USA y a keda na di dos lugar silver

Julilanne Kelly a enfrenta USA cu un score di 21-1 pa USA y a keda na di dos lugar silver mester bisa cu esaki ta e prome pelea di Julilanne tabata un experiencia pe.

E seleccion hubenil di ciclismo ta participa na C





DURANTE e fin di siman di 4 y 5 di october, Aruba lo ta competiendo na e Campeonato Hubenil di Caribe di Ciclismo na Surinam cu un total di 6 ciclista, batayando pa e titulo di Campeon Hubenil di Caribe!

Esaki lo bira e di 10 aña consecutivo cu e campeonato aki ta wordo organisa den e version hubenil, despues di a wordo organisa pa prome biaha na 2005 conhunto cu e campeonato di e categoria Elite aki na Aruba mes y na 2006 ta prome biaha cu e la wordo organisa como e Junior Caribbean Cycling Championships na Puerto Rico.

Ainda e ta fresco den nos mente e exito grandi cu e seleccion hubenil tawata tin aña pasa na e campeonatonan aki, cu a wordo organisa aki na Aruba mes den luna di juli.

Aruba a saka un total di 6 posicion di podium y a logra asina tambe e Team Champion Award.

Pa e seleccion di 2014, Aruba lo tin 2 representante den e categoria Pre-Junior (15/16) kendenan ta:

Gabriel Thielman
Jair de Santiago

Den categoria Junior (17/18), Aruba lo tin tambe 2 representante:

Eugene Dirksz
Jonathan Croes

Den Junior Damas (15/18), Aruba lo wordo representa door di:

Cherley v/d Linden
Oriana Thielman

E delegacion ta wordo acompaña pa e entrenador nacional, Sr. Ervis Martinez.

Diasabra 4 di october lo tin e Time Trial Individual cu un distancia di 16 KM cual lo wordo cori pa 5 di e 6 atletanan.

Diadomingo 5 di october lo tin e careda di Ruta unda e Junior Damas lo core 60KM, Pre-Junior lo core 68KM y Junior lo core 92KM den e cayanan di Paramaribo.



E exp
rando
parac
door
un ni
pues
surpa
Aruba
ci Co
aport
posib
por p
aki. Ta
DAR c

aribbean Cycling Champships 2014 na Surinam



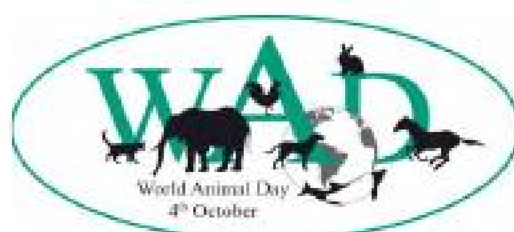




pectativanan ta halto, mi-
o e periodo largo di pre-
ion cu e atletanan a pasa
di dje. Tur ta mustrando
vel superior na aña pasa,
ta nan obhetivo tambe pa
sa e resultado di 2013.
a Wieler Bond ta gradi-
mision di Subsidio pa e
te otorga pa asina haci
el pa nos atletanan hoben
articipa na e campeonato
ambe nos ta gradici CEME-
cu a duna tur nos atletanan

e atencion medico necesario pa asina nan ta den e miho estado posibel. Comite Olimpico Arubano tambe ta aporta na e exito di nos delegacion cu e asistencia di e psicologo deportivo Julissa Jones, kende ta trahando cu e seleccion hubenil riba e area di preparacion mental. Un proyecto cu lo continua sigur a largo plaso.

Nos ta finalisa deseando nos delegacion hopi exito na Surinam.





HEY, DIA 4 OKTOBER TA DIA MUNDIAL DI BESTIA!

"World Animal Day" ta wordo celebra tur parti di mundo. Ta un mision di mundo henter pa celebra bida di animalnan den tur forma, pa celebra nos relacion cu e reino di animalnan, pa reconoce y aprecia e diferente rolnan cu animalnan tin den nos bida: manera esun di un bon compañe, sosten y ayudo, y tambe pa reconoce y duna danki pa e manera cu animalnan ta enrikece nos planeta y nos bida.

Tur rond di mundo organisacionnan ta duna sosten na otro riba e tereno di cuido, bienestar y derecho di animalnan. Akinan na Aruba tambe nos tin diferente organisacionnan, gruponan, shelternan, personanan individual y voluntarionan cu traha na e bienestar di nos animalnan.

Dia Mundial di Bestia a bira un dia cu mundialmente ta recorda y duna tributo/honor na tur bestianan y personanan cu ta stima y respeta animalnan.

Tur dia di aña animalnan ta hasi un impacto positivo ariba e bida di miles di personanan rond di mundo. Laga nos yuda na educa nos muchanan, yuda proteha y hasi lo maximo pa conscientisa riba e bienestar, cuido y proteccion di nos animalnan na Aruba y rond di henter mundo.

E aña aki atrobe organisacionnan mundialmente ta pidi tur e organisacionnan cu ta traha pa of cu animalnan pa enfoca riba **conscientisacion y educacion.** Conscientisacion lo yuda pa drecha e calidad y standard di bida pa animalnan rond di mundo. Y, educacion por yuda crea un cultura di respet, cariño y aprecio pa tur locual cu tin bida riba e planeta aki.

Ban para hunto contra maltrato y abuso di bestia. No laga dia 4 oktober so ta dia di bestia sino **TUR DIA MESTER TA DIA DI BESTIA!!** Cuida bo animal domestico, dune un bon calidad di bida door di: dune cuido di un veterinario, dune amor, awa y cuminda tur dia, un shelter pa e por sconde di solo y awacero, sterilise of castre. Sea un doño responsabel y tambe ban trata flora y fauna di Aruba en general cu su debido respet. Laga nos celebra tur dia e relacion y bida di nos como ser humano y animalnan riba nos dushi tera. Hunto nos ta forma e circulo di bida. Mescos cu nos, animalnan tambe tin derecho di existencia y nan tambe merece un bon bida.

Animal Rights Aruba ta desea cu hunto nos por yega na un Aruba mihor pa nos tur, incluso nos bestianan!

Aruba, oktober 2014

Internacional



Famianan di victimanan di MH17, por ricibi asistencia huridico gratis

UTRECHT – Famianan di e victimanan di e tragedia di MH17 por ricibi asistencia huridico gratis.
Un abogado lo por yuda e famianan cu documentonan necesario pa entrega un claim cerca Malaysia Airlines.
Normalmente un rebaho ta depende di e persona su salario, pero segun Slachtofferhulp, no ta bay implementa esaki den e caso di MH17. "Nos a ripara cu tin algun famia no por cubri e gastonan di un abogado," Victor Jammers, director di 'Slachtofferhulp Nederland' a splica.
Tin algun famia cu ya a entrega un claim cerca Malaysia Airlines.

Hackernan ta infiltra JPMorgan Chase, afectando 76 miyon famia Mericano

HACKERNAN a infiltra sistema di e banco di mas grandi na Merca, JPMorgan Chase. E atake online, cu a sosode na juni i augustus, a afecta data di 76 miyon famia i 7 miyon compania.
E hackernan a haya acceso na nomber, email, number di telefon i adres di e clientenan. E banco a agrega cu tin algun informacion adicional, relata na cada cliente, cu tambe e hackernan tabata tin acceso na dje. No ta claro pa publico, ki tipo di informacion esaki ta. Segun e banco, no tin evidencia ainda si e informacion manera cuentanan bancario, contraseña, number di cedula i fecha di nacemento a wordo uza pa comete fraude.

JPMorgan Chase no a divulga mas detaye di e incidente como cu e ta bou di investigacion di FBI.



Sto. Domingo ta kibra record cu exportacion di cacao

REPUBLIKA DOMINIKANA – Ministerio di Agricultura di Sto. Domingo a anuncia cu exportacion di cacao tabata en total $214 miyon den e ultimo aña.
Segun calculacionnan e sector ta un di esunnan cu ta contribui mas cu e economia di e pais. Aproximadamente 69 mil ton a keda exporta, cual a kibra e record di 2012 cu tabata en total $155 miyon.
Den un declaracion, Minister di agricultura, Angel Estévez, a splica cu e record ta marca e comienso di e temporada nobo di cacao. E temporada ta cuminsa 1 di october, dia nacional di cacao, i ta termina na juli.
Estévez a felicita e agricultornan pa nan bon trabou cu ta mantene Sto. Domingo como un di e lidernan den exportacion di cacao.

Dos homber a confesa asesinato di e dos turistanan Ingles na Thailand



BANGKOK - Dos homber di Birma a confesa e asesinato di e dos turistanan Ingles na Thailand. Autoridadnan a descubri e curpanan di Hannah Witheridge i David Miller 15 di september na canto di lama na e isla di Thailand, Koh Tao.
E autopsia a revela cu nan a hoga Miller i viola Witheridge. Tur dos victima a ricibi varios sla na nan cabes. Comisario di polis, Somyot Poompanmuang, a splica cu e DNA colecta riba e curpa di Witheridge i sigarianan cu tabata benta den santo, a cuadra cu e DNA di e dos hombernan. Autoridadnan no a revela e nombernan di e acusadonan.
Segun lei di Thailand, e hombernan mester a recrea e loke a pasa durante e anochi di e asesinato. Nan a splica cu despues di a mira e pareha nan a sigui nan tras pa atakanan.
Esaki ta e prome asesinato despues di 8 aña na e isla. Koh Tao ta un destinacion turistico popular pa su lamanan i ambiente nokturno.

Un Latino America fuerte ta habri oportunidadnan interesante pa Aruba

LATINO America tin un economia fuerte y creciendo actualmente. E condicionnan ta ideal, manera stabilidad politico, populacionnan hoben y bon educa, un clase medio cu ta creciendo y recursonan natural rico. Esaki ta algo cu Aruba por beneficia enormemente di dje den e establecimento di un pilar economico nobo como "gateway" pa Europa pa companianan y organisacionnan di e paisnan aki y vice versa. Sin lubida e rol di gateway cu Aruba por hunga tambe pa paisnan Caribense den e combinacion aki.



Gobierno di Aruba tin algun aña trahando riba e concepto di "gateway" y a subraya e compromiso aki diferente biaha cu misionnan pa diferente pais y e organisacion di e prome conferencia *Europe Meets the Americas* aña pasa.

E aña aki a pone mas enfasis riba e tipo di negoshi/ organisacion cu Aruba tin como, no e unico, pero e principal grupo meta. A constata un demanda grandi di solucionnan sostenibel den diferente area cu sin duda ta yuda e crecemento enorme na Latino America. Combinando dos conferencia hunto, esta *Green Aruba* y *Europe Meets the Americas*, Gobierno di Aruba ta presenta nos isla como e brug entre Europa y Latino America den cuater area di sostenibilidad, esta tecnologia, turismo, energia y infrastructura.

Aruba por hunga un rol importante pa companianan Latino Americano, como tambe esunnan Europeo, como un "stepping stone", un showcase y un destinacion pa nan reunionnan.

Aruba su funcion como un showcase ta encera entre otro e proyectonan di energia sostenibel manera e molinanan di biento y e parke solar na Aeropuerto. E companianan di exterior cu tin e proyectonan aki na Aruba por uza nos isla como e luga pa demostra nan producto na cumpradonan potencial di Latino America, tanten cu nos ta beneficia di e producto den funcionamento.

Di otro banda, companianan Latino Americano cu ta fabrica productonan similar of cu ta traha hunto cu loke ya tin presente, por contribui cu nan productonan na e meta pa Aruba ta 100% independiente di combustibel fossiel pa produccion di awa y coriente na aña 2020. E beneficio di tin un oficina di TNO na Aruba ta haci posibel pa e productonan Latino Americano wordo getest y certifica aki mes pa benta riba e mercado Europeo.

Locual Aruba tin di ofrece na paisnan cu ta buscando un "brug" of partner pa haci negoshi ta, ubicacion strategico como afiliado di Union Europeo pa medio di Hulanda, pero toch "cerca di cas"; excelente conexion aereo; siguridad y stabilidad legal di Reino Hulandes; incentivonan di impuesto; un Gobierno cu ta "business friendly"; clima di negoshi saludabel; proceduranan pa establece negoshi cu ta simpel y bon defini; sistema di impuesto y duana transparente y infrastructura digital moderno. Ademas, Aruba ta ofrece: un sistema bancario avansa; profesionalnan educa y multilingual; un red di embahada extenso y pre-clearance pa Estadonan Uni di Merca y pronto tambe pa Union Europeo.

Green Aruba, where Europe Meets the Americas (GA-EMA) ta tuma luga entre 22 pa 25 di october 2014 den Renaissance Convention Center. E conferencia aki, organisa pa Gobierno di Aruba conhuntamente cu sector priva, tin como enfoke pa desaroya e isla como un brug strategico pa inversionistanan Europeo, Caribense y di e continente Latino Americano por haci negoshi cu otro. Comerciantenan local ta hunga un papel clave den e desaroyo aki como proveedor di servicio pa y representante di e inversionistanan aki. Central ta e servicio y productonan cu Aruba ta ofrece den e facilitacion di e relacionnan comercial y industrial. E enfasis di GA-EMA 2014 ta riba energia, tecnologia, infrastructura y turismo sostenibel. Ademas di un programa cu oradornan experto den e diferente ramonan di sostenibilidad menciona, lo tin un "tradeshow" unda companianan por presenta nan productonan na cliente y partnernan potencial y "business-to-business (B2B) meetings" pa participantenan cu ta desea di discuti oportunidadnan pa haci negoshi. Un di e elementonan innovativo di GA-EMA ta e "app" nobo cu ta fomenta mas contacto entre partnernan potencial, pa programa reunionnan "business-to-business" y beneficia di "networking" efectivo y eficiente. Pa mas informacion y registracion, bishita e website www.ga-ema.com. GA-EMA ta conta cu apoyo y sosten di Repsol, Total, BG Group, Utilities Aruba N.V., Windpark Urirama N.V., Setar N.V., Valero, Aruba Ports Authority N.V., Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), TNO y Kuzeta.



Green Aruba: Where Europe Meets the Americas

Pa 2014 tin otro lista prestigioso di oradornan encabesa pa Fabien Cousteau



GREEN Aruba ta yega na su di prome lustro cu un lista di oradornan cu ta hiba e conferencia internacional berde na un nivel sumamente halto, sigur si compara esaki cu resto di mundo. Pa edicion 2014, organisadonan di e 'Green Aruba: Where Europe Meets the Americas' a selecciona un grupo di experto y visionario di un nivel sumamente halto y hopi informativo.

Realeza, lider y empresarionan mundial a yega pone pia na Aruba y dirigi nan mes na delegadonan local e internacional pa papia di e importancia di traha riba e preservacion di nos planeta y un miho uzo di nos recursonan renovabel. Den discursonan di Su Mahestad Rey Willem Alexander, ex-Vice President Mericano Al Gore y empresario Richard Branson a elogia Aruba pa su vision y esfuersonan den e tereno aki.

En total 'Green Aruba: Where Europe meets the Americas' tin un lista di 24 orador local e internacional cubriendo e topiconan di Energia, Tecnologia, Turismo y Infrastructura Sostenibel. Cuminsando diaranson 22, e conferencia tin un promedio di 6 orador pa dia, culminando riba diasabra cu e presentacion di e famoso astronauta Hulandes André Kuipers. Electric Driving to Island Economies di empresario automotor John Felder, Expanding Shipping & Transportation di Albert Bos di e compania Hulandes STC Group Holding BV te na The Role of Tourism in Green Economy presenta pa Dr. Simon Hudson di e University of South Carolina. No por laga afo, un di e nombernan mas grandi cu e conferencia ta bay conoce e aña aki, esta Fabien Cousteau, nieto di e famoso explorado y defensor ambientalista Jacques Cousteau.

Fabien Cousteau ta un acuanauta, explorado oceanografico, conservacionista y cineasta documental. E ta usa su experiencia amplio den e tereno pa yuda delinea un plataforma di polisa publico basa riba e pensamento cu e disciplina ambiental por ta e fundeshi pa solucionnan avansa cu ta logra un balans entre problemanan ambiental regional y global cu e realidadnan di economianan.

'Green Aruba: Where Europe Meets the Americas 2014' ta tuma luga entre 22 pa 25 di october proximo den Renaissance Convention Center. Riba 55 compania internacional a registra caba pa e evento y ta spera mas, incluyendo companianan local. Esaki ta un oportunidad excelente pa cera contacto cu empresario y ehecutivonan cu ta permiti amplia e operacionnan comercial y economia di nos isla. Pa mas informacion, bishita e pagina oficial na www.greenaruba.org.

Segun Colegio EPI unidad Salubridad & Servicio: Educacion Profesional Intermedio mester funciona optimal

Irespecto na decisionnan tuma

DIABIERNA, 26 di September ultimo, personal (managers y gran mayoria di docente) di EPI unidad Salubridad & Servicio (S&S) hunto cu Minister di Enseñansa y Famia, Director di Colegio EPI y Hefe di DPS a reuni door cu recientemente algun decision tuma, a pone, en particular, unidad S&S y EPI como scol, den un situacion disfuncional. Si nos como organisacion ta disfuncional, e servicio na studiante y calidad di enseñansa ta wordo afecta di un manera negativo.

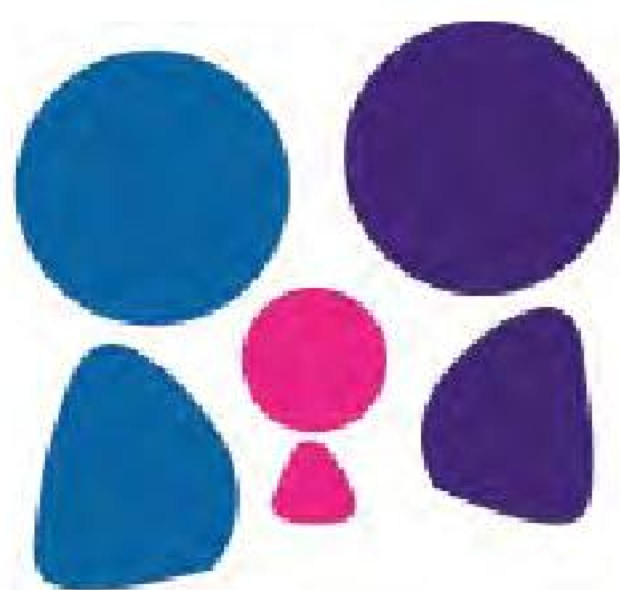
A palabra pa institui un comision consultativo di inmediato na interes di cada studiante di EPI y pa bienestar di e organisacion EPI.

Meta di e comision pa unidad S&S ta: (1) salvaguardia calidad di enseñansa, (2) sigura continuidad di organisacion na EPI y (3) atende hunto prioridad di EPI.

E comision lo mester haci e cooperacion y comunicacion entre Minister, DPS y EPI mas eficiente y efectivo.

Tarea di e comision pa unidad S&S ta: (1) inventarisa necesidad, problema y/of deseo di EPI y di cada unidad di EPI, (2) priorisa cada necesidad, problema y/of deseo, (3) presenta solucion pa cada (of cada grupo di) necesidad, problema y/of deseo y (4) propone den cuanto tempo e necesidad, problema y/of deseo lo wordo soluciona. Esaki ta un comienso cu lo mester contribui pa EPI, como organisacion, funciona optimal.

Personal di EPI-S&S ta gradici cada un persona cu den e fase aki a contribui, di un forma of otro, pa yega na un 'vehiculo' pa solucion. En particular, e cuerpo di studiante di unidad S&S cu di un forma profesional a atende e situacion cu a presenta. E grupo di studiante a demostra cu e mision di EPI, "*Pa forma profesionalismo y personalidad*", ta biba.



yama 161

Tienda di Educacion

CONSEHO OF SOSTEN DEN EDUCACION DI BO YIU

Tienda di Educacion, na unda mayor/educador por haya sosten den lantamento di nan yiu

DESDE 10 october 2013 Tienda di Educacion, telefon pa mayor, ta na disposicion di comunidad di Aruba henter. Tienda di Educacion ta e luga pa cualkier conseho of sosten cu bo mester den educacion di bo yiu.

Awe nos ta existi 1 aña y nos a yega caba na un grupo grandi di mayor/educador. Nos ta basta contento tocante esaki pero nos kier yega na mas mayor/educador pasobra nos sa lanta bo yiu ta algo hopi special cu bo ta haci tur dia pero e ta keda un reto tambe. Pesey nos ta yama tur mayor/educador pa no keda cu nan pregunta of duda pero yama nos na telefon pa mayor 161 cu ta full gratis. Te awo 300 mayor/educador a yama nos na telefon pa mayor, 161. Banda di esaki nos a ricibi 25 mayor/educador na oficina pa un conversacion personal. Topiconan di e yamadanan ta varia hopi pero un par ta bin dilanti mas biaha. Hopi mayor/educador cu teenager ta yama nos pasobra den e fase di adolescencia tin hopi cambio pesey mayor/educador ta campa cu hopi duda y insiguridad (experimenta cu droga; educacion sexual; relacionnan; social media) Otro yamadanan ta bay tocante preguntanan como: mi yiu no ta tende, kico mi por haci; mi yiu no kier traha huiswerk; mi yiu ta wordo geter of mi yiu ta hopi druk, con mi por pone cu e ta calma. Locual ta val op ta cu hopi mama, wela of madrastra ta yama nos. Nos kier invita tur tata, welo of padrastro pa yama pasobra nan rol den e criamento di e muchanan ta hopi importante y ademas nan tambe por tin preguntanan.

Banda di sosten individual cu nos ta ofrece mayor/educador nos ta ofrece charlanan tambe pa gruponan di mayor/educador. Durante e aña aki nos a organisa den total 34 charlanan na diferente luga como anochi pa mayor na scol; na YMCA; na Directie Sociale Zaken; na Wit Gele Kruis y cu un grupo di mamanan hoben cu ta topa cada luna cu nos. Tambe nos a traha hunto cu otro instancianan den campañanan como I Love My Body y e opvoedcarousel di Cedehm. Pa esaki nos a organisa 8 charla. Regularmente nos a tuma parti den actividadnan cu a wordo organisa pa Aruba henter unda nos por topa cu mayor/educador manera e feria di FCCA; Siman di Buki di Muchanan (Biblioteca Nacional)of un congreso como "Ban papia tocante sexualidad"

Manera boso por lesa nos no mag keha tocante e resultadonan cu nos ta yega na dje te awo pero manera mi a menciona caba nos kier motiva tur e mayor/educador pa yama 161 na momento cu tin duda of pregunta tocante e criamento di nan yiunan. Nos lo organisa hopi mas charla pa mayor/educador cu lo wordo anuncia publico pa asina hopi mas mayor/educador por tuma parti den e charlanan. Pa wanta bo mes na haltura di e charlanan sigui nos Face Book: Tienda di Educacion of like nos page pa asina ricibi e anuncionan automaticamente.

Cambio di direccion di caminda na Centro Medico San Nicolas

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu diamars awor 7 di october 2014 lo desvia e trafico dilanti di Centro Medico-Pastoor Hendrikstraat pa inicia cu trabou di reparacion di e caminda. Esaki en conexion cu e trabou den cuadra di e proyecto Renobacion di Pastoor Hendrikstraat. E trabounan ta tuma luga te cu 9 di october. DOW ta pidi tur chauffeur pa tene cuenta cu e cambio di direccion di e trafico den Pastoor Hendrikstraat. Esaki lo wordo indica pa medio di borchinan di aviso y otro señalnan.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

Dia Internacional di Hende Homber 2014: There's a PRO in YOU!



INTERNATIONAL
MEN'S DAY 2014
Wednesday, November 19
Powered by
CONFERENCE
THERE IS A PRO IN YOU
Living an Authentic & Intentional Life

MESCOS cu nos ta celebra dia di mucha, dia di hende muhe, of dia di famia, tin un dia special pa hende homber tambe. Rond di mundo, "Dia Internacional di Hende Homber" ta wordo celebra riba 19 di november.

Cu esaki bisa, "Fundacion di Hende Homber pa Hende Homber" *(Aruba Men's Foundation)* ta organisando un conferencia pa hende homber cu e tema: *"There's a PRO in You" (Tin un PRO den Bo).*

"*Fundacion di Hende Homber pa Hende Homber*", Aruba Men's Foundation, a wordo lansa oficialmente riba 1 di november, 2013 y a wordo funda cu e meta principal pa yuda e hende hombernan di Aruba cu ta den necesidad.

Hende homber tin un rol importante den nan hogar, famianan, luga di trabou, mundo di deporte y den comunidad. Pa diferente motibo, e rol aki no semper ta wordo tuma of acepta. Esaki ta laga un bashi cu otronan ta wordo forsa pa yena y esaki no mester ta e caso. Hende hombernan mester ta eynan pa asumi nan rol como hende homber mescos cu hende muhe mester asumi nan mesun rol como hende muhe. E hende muhe so no por asumi ambos rol. Nan mester wordo sosteni.

E conferencia aki ta pa yuda nos hende hombernan compronde kico e kemen pa asumi nan rol, sa nan identidad y kico nan responsabilidadnan ta, y yuda nan reconoce cu nos tur tin un proposito den bida. Den e tema 'PRO' tin diferente significacionnan: produccion, profesionalismo, productividad, proceso, ser proactivo.

Pa trece e mensahe aki padilanti, nos lo invita diferente oradonan local y algun internacional. Tambe, e directiva di "Fundacion di Hende Homber pa Hende Homber" y e diferente proyectonan cu nan tin lo wordo presenta.

E fecha, orario, programa y otro detayenan di e conferencia lo wordo anuncia pronto.

Entrada lo ta gratis.

Gerente General di WEB Aruba N.V.

Oslin Boekhoudt ta encurasha comercio local pa participa den 'Green Aruba: Where Europe Meets the Americas 2014'

"Ta yega un momento cu como compania y como pais bo mester dicidi unda bo ta bay y hacie"

YEGANDO na su di cinco edicion, Gerente General di un di nos companianan estatal mas importante, ta wak e conferencia di Green Aruba, como un formula cu ta produci solamente resultadonan positivo. "E ta un win-win situation," asina Oslin Boekhoudt di WEB Aruba N.V. a indica mencionando cu den transcurso di ultimo cinco aña el a wak con, como compania, pueblo en general y tambe pafo, nos a conscientisa riba e importancia di wak den un cierto direccion cu ta mas limpi y sostenibel.

Na opinion di e ehecutivo, e tipo di intercambionan aki ta pone den contacto cu otro expertonan di otro background cu ta stimula innovacion, creatividad y tecnologia nobo of tecnologia di bo mes. "Bo ta adapt'e na bo necesidad. Nos tin cu siña pensa diferente pa soluciona e problemanan di futuro sin uza e sistema di pasado," Boekhoudt a expresa. WEB Aruba N.V. ta un cu sigur a wak beneficio di nan participacion den Green Aruba, cu e aña aki ta uni cu 'Europe Meets the Americas.' E compania a bin den contacto cu ideanan manera uza ijs pa fria edificio. E ta menciona cu no necesariamente bo mester aplica cu tur idea cu bo wak, pero e ta habri mente y stimula desaroyo. "Biogas ta un cu nos ta spera cu pa december of januari nos tin 'on stream.' Tin otro proyecto manera waste oil cu tambe por contribui na mehora e situacion," Boekhoudt a menciona. E meta di WEB Aruba N.V. ta pa bira menos vulnerabel na e fuel oil.

Aruba te awor a logra alcansa 17% di produccion di coriente for di energia alternativo. "Hopi hende lo puntra kico esey ta? Tin hopi pais na mundo cu ta soña pa yega por ta na mita di esey. Tin pais grandi cu ta apenas 2 pa 3%," e ehecutivo a splica.



WEB Aruba N.V. tin plannan riba mesa pa yega 40%. Boekhoudt ta kere cu como isla chikito, nos tin bentaha y desbentaha. Un ehempel ta e compra di gas. Nos demanda ta asina chikito, cu no ta nifica nada pa e supplier y pesey no tin hopi alternativa. Loke nos mester haci ta cubri nos desbentaha y accentua e fortalesa di nos bentahanan. "Capitalisa riba esey," segun Boekhoudt. Den e caso di Aruba, e bentahanan ta, por ehempel, biento y solo.

"Como isla nos a 'set the tone' y e direccion cu por ta posibel pa otronan. Cada isla mester busca su mesun solucion, kisas un poco diferente di esun di nos pasobra nan realidad ta diferente y tin otro bentaha cu nos no tin. Ta yega un momento cu como compania y como pais bo mester dicidi unda bo ta bay y haci'e. Vision without execution is a hallucination manera Thomas Edison a bisa."

E expectativa di e ehecutivo Arubiano pa e conferencia di 'Green Aruba: Where Europe Meets the Americas 2014' ta un continuacion di loke a bin ta desaroyando. "Un aña den e industria cu nos ta aden ta tiki tempo. A papia di Biogas y y firma MOU aña pasa y ta asina leu cu e planta ta wordo instala actualmente. Kisas ta mira e fruta mas despues, pero ta pone un direccion. A papia y ta haciendo. Ta importante pa tin un cierto Action Plan. Bo tin cu pensa diferente pa bin cu solucionnan. Si bo keda pensa di mes manera e ora ey semper bo ta keda wak e mesun angulo."

Conferencia internacional di 'Green Aruba: Where Europe Meets the Americas 2014' ta tuma luga ente 22 pa 25 di october proximo den Renaissance Convention Center. Te cu awor tin mas di 55 compania local e internacional cu a registra nan participacion. E programa ta inclui oradornan di caliber for di Europa, Latinoamerica, Estados Unidos y Aruba. Tambe tin sesionnan di Business 2 Business y Exhibition Booths. Pa mas informacion y registracion por bishita e pagina www.greenaruba.org.

Ministerio di Husticia:

Programa "Bo Futuro ta den bo M
ta yuda hobennan haci cosnan pos

DIAMARS atardi riba veld di bala Nadi Croes/ Crismo Angela na Sta Cruz a tuma lugar inicio di e proyecto Bo Futuro ta den bo Man (JijBepaalt wie je bent). Aunke e ta un evento deportivo, e meta su tras tin di haber cu husticia, esta di trata di crea un relacion sano den e comportacion di hobennan den sociedad. E ta un proyecto cu Minister di Husticia mr. Arthur Dowers ta kere firmemente den dje y ta wordo ehecuta cu ayudo di Ministerio di Husticia di Hulanda. E ta wordo ehecuta na tur e partinan di Reino - Aruba, Corsou y Sint Maarten - y ta un muestra di e bon relacion cu ta existi entre e diferente Ministerionan di Husticia di Reino.

E programa aki ta uno cu a wordo desaroya na Hulanda door di Universidad di Amsterdam den cooperacion di Ministerio di Husticia di Hulanda.

E mandatario ta kere, despues di a haya presentacion di esaki, cu e ta algo cu mester wordo implementa na Aruba tambe. "Basta tempo caba nos tabata cana cu e idea y tabata busca sponser pa cuminsa cune. e sponser a bini for di Hulanda y pero nos lo percura pa den futuro e wordo subsidia door di Ministerio di Husticia di Aruba mes." E mandatario a splica cu hopi biaha ora cu mira cu un hoben haci algo robez, e ta sali den media, pero ora cu nan ta ocupa nan mes cu algo positivo, nan no ta haya e atencion cu nan mester haya. "Estudionan ta demostra cu deporte ta un di e formanan cu por duna hobennan actividadnan sano pa nan participa na dje y di e forma aki kita nan for di cosnan robez."

Na mesun momento Minister Dowers a splica pakico hobennan no ta participa den eventonan deportivo, "esaki ta pasobra nan no ta haya e oportunidad of nan no tin e apoyo for di cas pa nan participa den un deporte." Pesey, Minister Dowers a sigui splica, a pensa pa bini cu un forma di cooperacion entre Ministerio di Husticia y Scolnan, hunto cu teamnan, pa encurasha hobennan participa den algun actividad deportivo. Ministerio di Husticia lo percura pa e uniformnan, lo paga coachnan pa duna guia specifico na e hobennan, trahando asina di forma preventivo na interes di siguridad di e comunidad." Pa e coachnan por guia e hobennan aki, nan tambe lo mester haya e training necesario, ya cu e idea no ta solamente pa participa pero mester coach e aspectonan social, manera comportacion y normanan cu mester wordo hiba den un comunidad. "Mi ta hopi entusiasma cu nos a cuminsa cune y cu a logra pone
haya mas ap
apoya hoben
preveni cosn
e ramonan d
Na inicio di e
cantidad di h
antenan di e



Man"

sitivo

den practica. E ta un proyecto cu lo oyo den añanan cu ta bini ... door di nan cu ta haci cosnan positivo bo ta an negativo." A inclui den e programa eportivo di futbol, baseball y softball. programa aki tabata presente un gran oben, lidernan deportivo y represent- programa aki na Hulanda.













Greg Peterson, director di Freezone Aruba N.V. na comercio:

"Get involved! Esnan cu ta sinta warda ta bay miss the train"

MAS cu un stakeholder, Freezone Aruba N.V. ta considera su mes como e piesa cardinal den e desaroyo di e di tres pilar economico di Aruba. "Henter e aspecto di pone Europa den contacto cu Suramerica mester di un plataforma fiscal pa esey por sos- ode y Freezone ta e plataforma fiscal di pais Aruba." Ya caba e compania estatal ta wak e frutonan di e vision y esfuersonan haci dor di gobierno pa medio di iniciativanan manera Green Aruba y Europe Meets the Americas cu e aña aki a fusiona.

"Na e prome evento nos a participa na un manera basta profundo y nos tabata un di e partidonan cu a firma un MOU (Memorandum Of Understanding) cu un compania cu na e momentonan aki ta casi cla pa cuminsa suministra Biogas pa WEB. Nos ta hopi contento cu esaki. Nos ta papiando di inversion 60+ miyon Florin. Dus pa Freezone e ta hopi positivo," asina director Greg Peterson a declara.

E compania en cuestion ta un di esnan cu a wak e potencial den e vision formula y presenta pa Gabinete Mike Eman. Nan a haci nan huiswerk y actualmente tin e licencia pa e tecnologia y nan ta bira e representante pa e producto aki den henter e region Latinoamericano.

"Esaki ta miho ainda cu trece hende di afo y esey ta e mensahe cu nos kier duna henter e comunidad comercial di Aruba: Get Involved. Paso nos tin hende cu ta asina bon envolvi den esaki y nan ta bay sali basta bon di e cos aki," asina e director a indica. E ta añadi na su ponencia indicando cu "esnan cu ta sinta warda y no sali for di nan 'comfort zone' of nan 'bubble' ta bay 'miss the train.'"

Riba e pregunta di con percepcion na Aruba riba e topiconan aki ta cambiando, e director di Freezone a splica cu "Nos tin hende cu nos por pone den diferente categoria. E frontrunner ta esun cu na momento cu Gobierno a lansa e concepto aki ya caba a cuminsa nan analisis y ta den movecion. Pero nos tin un categoria cu ta mas atras; ta mas bezig cu copycatting y 'ban wak si e ta un exito prome' of 'mi ta bon cu loke mi tin.'" Segun Peterson, e ultimo grupo ta e reto di mas grandi. Mester haci e diferencia cu esnan activo caba, "no ta haci'e pa complace Gobierno, pero nan ta haci'e pa nan mesun negoshi." Un comerciante cu ta duna su mes e oportunidad di crece y por ehempel, bira un representante di productonan di Merca, Europa of Suramerica, ta bira un hungado grandi den henter e desaroyo aki.

Peterson ta admiti cu e posicion di hopi hende por ta algo involuntario, un reaccion natural. "E ta algo nobo y a ripara cu e parti di Green Aruba caminda awo ta casi normal cu tur hende ta componde cu nos mester ta mas zuinig cu e parti di energia y nos naturalesa. Pero ora nos a cuminsa, hende a pensa 'Ta kico esaki ta?' Ye parti di link Europa cu Suramerica, ta algo cu ta pasando caba riba nos cabes. Si nos warda demasiado, nos ta bay perde e trein ey tambe," segun Peterson. E ta kere cu Gobierno di Aruba a sa di bula den e trein ey y awo ta turno pa nos comunidad comercial wak kico tin pa nan, kico nan por saca nan pa nan propio compania of fabrica y participa den e di tres pilar economico.

"Tin hende ta bin di Europa, di Colombia, Brazil. Ami lo keda hopi contento si nos por haya mas hende local pa participa paso na final ta nan ta bay haci 'business,'" Petersona a indica. "Pa mi e no ta un evento, e ta un proceso cu nos a drenta. Pa e mita e 'monitoring moment' pa wak si nos ta riba e bon caminda of si nos mester pusha un cierto otro desaroyo pa nos yega na e di tres pilar economico."

Conferencia internacional di 'Green Aruba: Where Europe Meets the Americas 2014' ta tuma luga entre 22 pa 25 di october proximo den Renaissance Convention Center. Te cu awor tin mas di 55 compania local e internacional cu a registra nan participacion. E programa ta inclui oradornan di caliber for di Europa, Latinoamerica, Estados Unidos y Aruba. Tambe tin sesionnan di Business 2 Business y Exhibition Booths. Diamars 7 di october proximo tin un 'Pre Event' pa comercio local cu ta tuma luga na Alhambra Casino. Pa mas informacion y registracion por bishita e pagina www.greenaruba.org.

Ronella Tjin Asjoe-Croes durante e prome " Cruise Symposium Aruba" a resalta un di e metanan

Diversifica pa atrae mas crucero entre otro durante low season

TA masha importante pa tur e organisacionnan, companianan priva y departamentonan di Gobierno cu ta traha sea directamente of indirectamente cu turismo crucero, ta na altura di e plannan cu Aruba Tourism Authority tin pa cu e industria aki. E resultadonan te cu awor ta mustrando un crecemento, pero asina mes tin espacio pa sigui desaroya, specialmente den e temporada abou di turismo.

E turistanan cu ta yega nos isla via crucero ta un parti integral di nos turismo. Desde dia 1 di Januari 2011, Gobierno a uni Aruba Tourism Authority y Aruba Cruise Tourism den un solo organisacion independiente bao di e nomber di Aruba Tourism Authority Sui Generis. Cu e union a promove mas eficiencia y integracion entre e "stay-over tourism" y "cruise tourism". Pa yega na un maneho sostenibel a institui como inisiativa di Ministerio di Turismo un comision na aña 2012, cu ta inclui Ministerio di Turismo, Aruba Ports Authority, Mambo y ATA p' asina accentua e comunicacion y partnership entre stakeholders cu ta den e industria di crucero na Aruba.

Na final di Augustus a finalisa e "Corporate Plan and Budget 2015" como tambe e plan di maneho pa 2014 te cu 2017 di oficina di turismo. Entre otro a inverti hopi tempo den defini e direccion di e industria crucero pa cu e proximo tres añanan. E meta pa 2014 y 2015 ta pa mantene e biahero crucero na nivel cu a conoce na 2013. Pa 2016 y 2017 meta ta pa aumenta e crecemento cu minimo 3% pa e añanan aki.

Ta bon pa menciona cu aña 2013 tabata un aña hopi fructifero pa e industria turistico. A yama Bonbini na 979.256 "stay over visitors" cu ta representa un crecemento di mas cu 8% y 688.583 pasahero di crucero cu ta representa na su turno un aumento di mas cu 18%. Si tuma na cuenta e cifranan di Florida Caribbean Cruise Association un record di 21.3 miyon pasahero a crusa lamanan globalmente. E region di Caribe ta sigui mantene e posicion dominante di 34% di tur biahe crucero internacional den aña 2013.

Aruba sin duda a mantene su popularidad, specialmente si compara cu otro destinacionnan den Caribe. Pa sigura e popularidad aki, A.T.A. lo aumenta e partnership cu e companianan di crucero y lo sigui trece un strategia agresivo pa aumenta e pasaheronan den temporada di "low season" tambe. Den luna di Augustus Aruba a conoce un crecemento positivo di 44% compara cu aña 2013. Y aña 2015 ta priminti di alcansa e meta stipula pa cu e aña aki.

Recientemente Aruba Ports Authority a dicidi di inverti den "dredging" pa acomoda barconan mas grandi. E proyecto aki sin duda algun, lo trece beneficionan pa nos na aña 2016. "Cruise Tourism lo tin como un di su prioridad strategico, diversificacion den esfuersonan pa atrae mas barconan durante entre otro low season. Tambe aumenta e permanencia di un barco den waf di Aruba", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, C.E.O. di Aruba Tourism Authority a bisa durante su presentacion na e simposio.

"Un punto clave sigur lo ta pa stimula e compra di e bishitante y miembronan di tripulacion, pero tambe aumenta programa di conversion di e biahero di crucero y converti esaki den un stay over", asina e ehecutivo di A.T.A .a añadi. Lo continua den e enfoke pa crea oportunidadnan como parti di e M.O.U. firma na September entre A.T.A., Gobierno di Aruba y Florida Caribbean Cruise Association como tambe e M.O.U firma durante Europe Meets America na 2013 entre A.T.A., Gobierno di Aruba y Camara di Turismo di Panama cu lo inclui un plan di accion pa cu programa di incentivo pa aumenta e cifranan den low season.

Como ehempel di un manera inovativo cu lo stimula extension di permanencia di un barco den waf, a ser duna un programa di excursion den oranan di anochi cu lo yama "Aruba by Night". Asina A.T.A. lo por promove tambe entr otro Carubbian Festival na San Nicolas, Bon Bini Festival, sunset sails, party bus tours, e bida nocturno y anochinan romantico na beach of na e miho restaurantnan cu Aruba ta ofrece. Akinanhasta ta mira futuro pa e oportunidad pa shopping nights por ehempel den caya grandi.

Fuera di "Aruba by Night" lo pone enfoce tambe riba San Nicolas mas y mas ainda conforme e mesun desaroyo di e area aki, como tambe lo pone enfoce riba e area renoba di nos caya grandi.

Asina tin mas programa cu lo continua debi na nan exito y cu lo wordo expande. Desde Augustus 2013 Aruba ta forma parti di MasterCard "Priceless Experiences", Tambe tin e "Crew Incentive Program" como tambe e "Cruise Destination Wedding program" y asina por menciona mucho mas. "No tin duda cu tur e esfuersonan di e team di A.T.A. lo resulta den un exito y garantisa Aruba su posicion como un di e mihonan den Caribe pa loke ta trata e mundo crucero", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a termina bisando.

Dia Mundial di Maestro 2014:

Inverti den futuro, INVERTI DEN E MAESTRO !

MAESTRONAN ta un inversion pa e futuro di nos pais. Niun hende por predici loke nos muchanan lo topa cune como adultonan. P'esey mes e maestronan mester por tin e habilidad, conocemento y sosten pa asina por yuda cada mucha individual. E aña aki nos ta celebrando e di 20 aniversario di Dia Mundial di Maestro. Mester celebra e dia aki tambe en grandi y duna honor na e persona cu ta e educador, e guia y e amigo. Esun cu ta sembra e simia di curiosidad den e mente fertil di un mucha. E MAESTRO

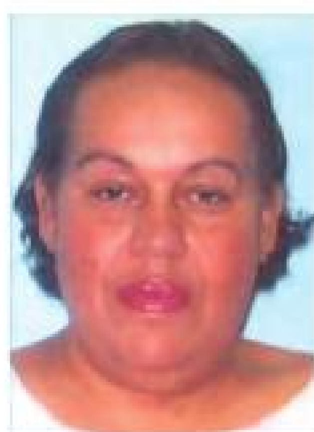
Ainda tin un deficit enorme di maestro mundialmente den enseñansa. E reto grandi ta keda e calidad di enseñansa: maestronan hopi biaha mester traha sin e materialnan necesario of sin trainingnan adecua. Banda di esaki e demanda ta halto enfrentando un crisis den educacion cu mundialmente alrededor di 250 miyon mucha cu no ta ricibiendo e habilidadnan basico di educacion cu ta lesa y skirbi. Den tur e cambionan cu mundo ta pasando aden NOS MAESTRONAN MESTER KEDA E PRIORIDAD. Comunidad y gobierno mester ta uni cu otro y solido pa duna sosten na e maestro y calidad di enseñansa. Mester percura pa bon condicion di trabou, cu contractnan y salarionan apropia; cu prospecto pa progresa den trabou. Bon ambiente na trabou, unda e por sinti su mes sigur, trainingnan di calidad pa maestronan. Pero tambe un management team efectivo. Pues e prioridad ta inverti den enseñansa, esaki no ta nifica inverti solamente den e infrastructura y material, pero den e maestro, su siguridad, su formacion, pues al fin al cabo e ta e persona clave den calidad di enseñansa. E maestro ta indispensabel den un sistema di educacion y un bon sistema ta resultado di bon maestronan. SIMAR kier a desea tur MAESTRO awe un felis dia. Sinti bo mes orguyoso di tin e profesion cu ta yuda forma tur otro profesion na mundo. Feliz dia di maestro

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso triteza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Genevieve L. Nisbet
*30-03-1952 †03-10-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my light and my salvation
whom shall I fear?
The Lord is the stronghold of my life
of whom shall I be afraid?
Psalm 27:1

With deep sympathy we announce the passing of :



Gertrude Paul
Better know as "Butter"
Sunrise: april 6th 1935 - Sunset: october 2nd, 2014

Left to mourn are her:
Brother:
Dennis Paul in England

Children: Mearle Bartholomew in Greneda
Delbert Bartholomew in Greneda
Franklin Bartholomew in Greneda

As her son: Jose
Mario & Fatima

Son in Law: Patrick Meade
Grand Children: Cindy in Trinidad
Andre in USA
Rosemarly Meija

Best Friends: Yofrina, Joan, Elaine, Betty, Gloria, Theresa and family.

Many other relatives and friends too much to mension.
The farewell ceremony will take place on Saturday october 4th 2014, at Aurora Funeral Home from 2 to 4 pm.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail
Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:
Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar